

16 EXECUTE



Pflege mit Herzlichkeit

Idafehn-Süd 21a · Ostrhauderfehn Telefon: 04952 – 95 24 030 info@up-doerp.de www.pflegedienst-up-doerp.de

Einfach in den besten Händen



Nr. 66 · Herbstausgabe



Rhauderfehn... hat alles e.V.

Erntedankfest Klostermoor

Neueröffnung: Edeka in Ostrhauderfehn

Sintje auf Reisen



u.v.m.

TENTGEIST





Krankenfahrten f. alle Kassen · Dialysefahrten Rollstuhlfahrten · Vereins- und Schülerfahrten



Seit über 60 Jahren! Inh. André Bergmann e.K.

26817 Rhauderfehn



Geert Müller ist neuer alter Bürgermeister

Geert Müller (parteilos) ist seit 2011 Bürgermeister der Gemeinde Rhauderfehn. Am 26. Mai 2019 wurde er für seine zweite Amtszeit wiedergewählt. Der 52-Jährige lebt mit seiner Frau und den beiden Töchtern in Rhauderfehn.Bevor er damals das Amt des Bürgermeisters übernommen hat, war Müller Leiter des Gewerbeaufsichtsamtes in Emden. Als 2011 die Wahlen anstanden, suchte der jetzige Bürgermeister nach einer beruflichen Herausforderung. Außerdem wollte er die Po- Bürgermeister Geert Müller litik und das Fehn mitgestalten.



Mit 77,8% wurde Müller nach einem fairen Wahlkampf gegen Ingo Heynen (MOIN) wiedergewählt. Der Bürgermeister habe sich erneut aufstellen lassen, da er die Herausforderungen genießt, die der Beruf mit sich bringt. In den vergangenen Jahren habe er viel gelernt, aber auch viel erreicht.

Einer der finanziell größten Posten sind die Modernisierungsarbeiten an den Feuerwehrhäusern. Gemeinsam mit dem Rat der Gemeinde hat Müller dafür gesorgt, dass die Dienste der Freiwilligen Feuerwehr so ihren gebührenden Dank erhalten.

Ein persönliches Highlight für den Bürgermeister war unter anderem die Verleihung der Ehrenbürgerrechte an Albrecht Weinbrecht. Der gebürtige Rhauderfehner hat als Jude unter den Nationalsozialisten gelitten und wurde ins Konzentrationslager gebracht. Er und seine Schwester haben die grausame Zeit überlebt. Albrecht Weinberg setzt sich für eine aktive Gedenkkultur ein und hält regelmäßig Vorträge, in denen er seine Geschichte erzählt. Der Titel des Ehrenbürgers wird vom Staat oder von Gemeinden an Menschen mit herausragendem Engagement für Bürger oder Orte verliehen.

Der Bürgermeister hat sich besonders auch auf das Fehnjubiläum gefreut. Ein Highlight war der Festumzug, bei dem sich Gruppen und Vereine viel Mühe mit geschmückten Wagen und aufwändigen Verkleidungen gegeben haben. Auch der Auftritt von Angelo Kelly, der von den Rhauderfehnern sehr gut angenommen wurde, hat Müller begeistert. Als Bürgermeister ist Geert Müller auch Chef der Verwaltung. Zur Gemeinde gehören über 150 Mitarbeiter. Sie arbeiten im Rathaus, auf dem Bauhof, in den Schulen oder in den Kindertagesstätten. Müller hat ein gutes Verhältnis zu seinen Angestellten und würde seinen Führungsstil als kooperativ bezeichnen. Die Angestellten im Rathaus unterstützen den Bürgermeister bei seiner Aufgabe, die Gemeinde zu führen. Wichtige Tätigkeitsfelder für ihn sind das Wahrnehmen von Terminen, das Abhalten von Sitzungen und die Rücksprache mit Mitarbeitern oder Bürgern. Am meisten Spaß macht ihm dabei die Kombination aus den fachlichen Themen und den zusammenzubringenen Interessen, wo durch eine akzeptable Lösung für die Gemeinde zustande kommt. In Zukunft möchte Geert Müller seinen Fokus auf die Bereiche Kindertagesstätten und Feuerwehren legen. Diese sollen bedarfsgerecht ausgestattet werden. Auch das Thema Digitalisierung liegt dem Bürgermeister am Herzen. Allerdings fehlt das Budget für Experten.

Geert Müller möchte sich bei allen Einwohner und Einwohnerinnen für ihr Vertrauen bedanken und blickt optimistisch auf seine neue Amtszeit, die mit der Amtseinführung am Ende des Jahres beginnt.

Ostrhauderfehn und Rhauderfehn radeln für ein gutes Klima



Günter Harders (Bürgermeister) und Nicole Beck (Koordinatorin)

FOTO: GEMEINDE OSTRHAUDERFEHN

Seit 2008 treten deutschlandweit Kommunalpolitiker*innen und Bürger*innen für mehr Klimaschutz und Radverkehr in die Pedale. Die Gemeinden Ostrhauderfehn und Rhauderfehn sind erstmalig mit von der Partie. Die Aktion läuft noch bis zum 21. September 2019. Außerdem sind im Landkreis Leer die Gemeinden Westoverledingen und Moormerland sowie die Stadt Leer mit dabei.

Mitglieder des Kommunalparlaments sowie alle Bürger*innen und alle Personen, die einer der Gemeinden arbeiten, einem Verein angehören oder eine Schule besuchen, können bei der Kampagne STADTRADELN des Klima-Bündnis mitmachen und möglichst viele Radkilometer sammeln. Anmelden können sich Interessierte noch unter stadtradeln.de/ostrhauderfehn bzw. stadtradeln.de/rhauderfehn oder in den Gemeinden.

Beim Wettbewerb STADTRADELN geht es um Spaß am und beim Fahrradfahren, aber vor allem darum, möglichst viele Menschen für das Umsteigen auf das Fahrrad im Alltag zu gewinnen und dadurch einen Beitrag zum Klimaschutz zu leisten.

Etwa ein Fünftel der klimaschädlichen Kohlendioxid-Emissionen in Deutschland entstehen im Verkehr, sogar ein Viertel der CO2-Emissionen des gesamten Verkehrs verursacht der Innerortsverkehr. Wenn circa 30 Prozent der Kurzstrecken bis sechs Kilometer in den Innenstädten mit dem Fahrrad statt mit dem Auto gefahren werden, ließen sich etwa 7,5 Millionen Tonnen CO2 vermeiden.

Jede*r kann, auch wenn die Aktion schon seit dem 01. September 2019 läuft, noch ein STADTRADELN-Team gründen bzw. einem beitreten, um beim Wettbewerb teilzunehmen. Dabei sollten die Radelnden so oft wie möglich das Fahrrad privat und beruflich nutzen.

Für Anmeldungen und Fragen steht die Koordinatorin der Kampagne in Ostrhauderfehn, Nicole Beck, Telefon 04952/6377, fedux@web.de, gerne zur Verfügung.

In Rhauderfehn wenden sich Interessierte an Frau Fennen, Telefon 04952/903179, j.fennen@rhauderfehn.de



Ihr neues Zuhause?!

26817 Rhauderfehn OT. Collinghorst



!! Stilvolles Ambiente mit individuellen Möglichkeiten für Pferdefreunde und Naturliebhaber (30.400 qm) in völliger Alleinlage!!

Repräsentatives sowie aufwendig kernsaniertes Zweifamilienwohnhaus mit massiven Nebengebäuden, 3 Garagen, Schleppdach, Hoch-Car-

port für Anhänger, Wohnmobil oder 3 PKW, 7 Pferdeboxen mit Tränken u. gr. Stallgasse, Turnierplatz, Terrassen, Wintergarten (ca. 85 m²) mit Gauben uvm. in absolut ruhiger Alleinlage am Ortsrand

Baujahr: ca. 1967 (2011-2012 in allen Bereichen kernsaniert sowie zeitgemäß um-und ausgebaut und in den weiteren Jahren veredelt

Grundstück: ca. 30.400 m² direkt am Haus (Rasenflächen, 6 Wechselweiden mit Wassertränken, eingefriedeter Dressurplatz (Turniergröße), alter Baumbestand, kameraüberwachte Hoftore im Zufahrtsbereich, nicht einsehbare Gartenanlage, 2 Terrassen sowie Grillplatz mit gr. Schwenkgrill uvm.)

Aufteilung/EG: Flur/Diele, Bad, Gäste-WC, HWR, Vorratsraum (Hochkeller), Heizungsraum, Flur mit Treppenaufgang zum DG, Schlafzimmer mit Zugang zur überdachten (Bj. 2017) Terrasse, gr. Wohnküche inkl. hochw. EBK (weiß/Hochglanz, Neuwert 25.000 € /2017), Pflegezimmer (28 qm, Fußboden 2017 neu) mit übergroßer Wanne und sep. Außeneingang sowie Zugang zum Personalraum des Pflegedienstes, Wohnraumwintergarten mit elektr. Beschattung, Fußbodenheizung mit komplett zu öffnenden Türelementen

Aufteilung/DG: Flur/Essbereich, Wohnzimmer, Abstellraum/HWR, Bad, Schlafzimmer mit sep. Ankleideraum

Wohnfläche ges. 264 m² (Aufteilung EG/190m² / DG/74 m² zzgl. Nutzflächen sowie Stall- u. Nebengebäude)

ENEV 2013: Baujahr Gebäude: ca. 1967, Baujahr Anlagentechnik: 1997, Energieträger: Heizöl, Energiebedarfsausweis, Endenergiebedarf: 157,7kWh/(m²a), EEK: E KP: 675.000,00 €

26817 Rhauderfehn



! Wohnlicher Flair im Ortszentrum mit Platz für die ganze Familie! Modernes Einfamilienhaus (hell u. lichtdurchflutet) mit großem Erker, Kaminofen, EBK, Carport, überd. Südterrasse in ruhiger nicht einsehbare Sackgassenlage

Baujahr: 2000 Lage: 26817 Rhauderfehn

(Einkaufmöglichkeiten, Kindergarten, Schulen und ausgewogene Infrastruktur in unmittelbarer Nähe und fußläufig zu erreichen, Top Verkehrsanbindung z.B. Leer/Papenburg innerhalb von 10-15 Min. erreichbar)

Grundstück: ca. 643m²

Aufteilung/EG: Flur/Diele ca. 11,38 m², WC ca. 2,64 m², Wohn/Essz mit Erker, Kaminofen und Zugang zur Terrasse ca. 46,95 m², Wohnküche (inkl. EBK) mit Zug. zur Terrasse, HWR/Vorratsraum ca. 8,10 m²

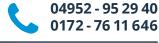
Aufteilung/DG: Flur, E-Schlafzimmer ca. 19,15 m², Kinderzimmer ca. 16,16 m², Kinderzimmer ca. 13,21 m², gr. modernes Vollbad ca. 9,2 m², Heizungs-

Wohnfläche gesamt ca. 134,78 m² zzgl. Nutzflächen

ENEV 2014: Baujahr Gebäude: ca. 2000, Baujahr Anlagentechnik: ca. 2000, Energieträger: Erdgas E, Ausweistyp: Energieverbrauchsausweis, Endenergiebedarf: 92,4 kWh/(m²a), EEK: C KP: 237.500,00 €

Weitere Informationen und Immobilien erhalten Sie unter Telefon: 04952-952940 oder Mobil: 0172-7611646 Ansgar Spellbring, Büro Rhauderfehn

Sie möchten Ihr Haus verkaufen? Nutzen Sie unsere kostenlose qualifizierte Vorabeinschätzung!







Aufgrund der ständig steigenden Nachfrage in unserem Fehngebiet suchen wir dringend für solvente Kunden:

Einfamilienhäuser mit mind. 1 ebenerdigen Schlafzimmer

Doppelhaushälften

Eigentumswohnungen Alt- oder Neubau

Resthöfe

Alleinlagen
(auch sanierungsbedürftig)

hochwertige Wohnhäuser in ruhiger, gerne auch Zentraler, Lage REIHENHÄUSER



Die Einschätzung Ihrer Immobilie erfolgt kostenfrei für Sie; desweiteren übernehmen wir bei Auftragsvergabe der Vermarktung die Kosten für den notwendigen Energieausweis und erstellen gualifizierte Luftbilder und Videoaufnahmen Ihrer Immobilie.



ermine & Veranstallungen September - November

Ostrhauderfehn Rhauderfehn

Ausstellung "Inspiration Ton"

bis zum 29. September Kunstkreis-Galerie des Müllerhauses

Reisemobiltreffen

11.-15.09. Mi.-So. Stellplatz am Rathaus

Weinwanderung um den Holter Polder, anschl. Live Musik

🖰 14.09.,Sa. 🕘 13.30 Uhr Holter Wienkeller Holter Landstraße 20

Erntedankfest Klostermoor

13.-15.09. Fr.-So.

Reaktivierung der Museumsschmiede

🗂 15.09. So.

Fehn- u. Schiffahrtsmuseum

Briefmarkentauschtag

15.09. So. 2 10-12 Uhr 🖰 20.10. So. 🕘 10-12 Uhr 🗂 17.11. So. 🕘 10-12 Uhr

JuKz Open Air

14.09. Sa. 🖸 ab 15 Uhr Kirchstr. 1

Theater to Go - Der Fehnpadd

Kartenverkauf im Tourismuscenter der Gemeinde Rhauderfehn

15.09. Sa. ② ab 14 Uhr ab Hoffnungskirche

Ausflug für Senioren

17.09., Di. 13.00 Uhr ab Rathaus

Fehntjer Herbstmarkt

🕇 20.-22.09. Fr.-So. Marktplatz

Verkaufsoffener Sonntag

22.09.2019 Rhauderfehn

Öffentliche Sitzung des Rates

26.09., Do. 4 19.30 Uhr, Rathaus, großer Saal

Backtag

📛 29.09. So. 🕘 11.00 Uhr Backtag mit Weinprobe: 📛 20.10.2019 🕘 11.00 Uhr 27.10.2019 ② 11.00 Uhr

Mühle Idafehn

Dämmershoppen

03.10.,Do. @ 16.00 Uhr Holter Wienkeller Holter Landstraße 20

Bratkartoffel- und Matjesessen Möhlenkring Rhaude-Holte e.V.

03.10.,Do.

Rhauder Mühlenweg 13

Ist doch alles Käse!

Käsevariationen, jeweils gepaart mit Likören oder Destillaten

04.10.,Fr. 🕘 19.00 Uhr Holter Wienkeller Holter Landstraße 20

Gin Tasting

19 Uhr € 11-1 Holter Wienkeller Holter Landstraße 20

Ausstellung von Elena Root und **Hartmut Dierks**

06.-27.10. Kunstkreis-Galerie des Müllerhauses

Dreschfest

06.10., So. ② 11.30 - 17.00 Uhr Mühle Hahnentange

Erntedankfest

🖰 06.10., So. 🕘 10 Uhr Martin-Luther-Kirche

Eine Geister-Krimödie. Ohne Geist - Manche mögen's tot

11.10., Fr. **②** 20. Uhr Fehntjer Forum

Ten-Sing Gottesdienst

13.10., So. 10.30 Uhr Petruskirche

Spielenachmittag für Senioren

🕇 15.10., Di. 🕘 15-17 Uhr **Fehnhaus**

Teenachmittag für Senioren

Anmeldung: 04952-808932

🗂 15.10., Di. 🕘 15 Uhr 23.10., Mi. 🕘 15 Uhr

Fehn- u. Schiffahrtsmuseum

Plattdeutsches Theater "Trödel, Trubel, Täterä"

Gulfhaus

🖰 18.10.-31.10. 🕗 20 Uhr

27.10. 🕘 15 Uhr 01.-02.11. 🕘 20 Uhr

Rathausstürmung OCC 19.10. 14 Uhr Rathaus

30 Jahre "Jazz and more"

🖰 19.10., Sa. 🕘 19.30 Uhr Hoffnungskirche

Folklore- und Showtanzabend mit anschl. Schlagernacht

🗂 19.10. Samstag 🕗 19:30 Uhr

Sporthalle Scharrel Seelter Dons- un

Drachtenkoppel Michael Büter 04492 915843

Straßenfest

20.10.2019

ab 11.00 Uhr

Ostrhauderfehn

Herbstliches, musikalisch eingerahmt

Das Fehnbuch-Team stellt neue spannende und interessante Buchtitel vor.

<u></u> 24.10. Do.

Fehnbuch

Fehntjer Forum

Jugenddisco Halloween-Party LIMIT, Ihrhove

📛 25.10. Fr. 🕘 19-22Uhr

Theater

Entdecker des Himmels - David **Fabricius**

25.10. Fr. **1**9:00 Uhr,

Hoffnungskirche

Klönschnack über alte Zeiten

Anmeldung: 04952-808932

26.10., Sa. ② 15.00 Uhr Mühle Hahnentange

Musikalische Reise

Mellow Melange mit Ihrem neuen Programm "JOURNEY"

26.10., Sa. 2 20.00 Uhr

Fehntjer Forum

Figurentheater Wolkenschieber

30.10., Sa. @ 15.00 Uhr Fehntjer Forum

Jubiläumskonfirmation

27.10. So. (2) 10.30 Uhr Petruskirche

"Fieravend"

Märchen, Vertellsels, Lieder in plattdüütsch und hochdeutsch Anmeldung: 04952-925111

03.11., So. 0 17.00 Uhr Fehntjer Forum

Bestattungskulturen im Wandel der Zeit

07.11., Do. ② 19.30 Uhr Hoffnungskirche

Kreativ- und Gartenmarkt

09.-10.11., Sa.-So. Gulfhaus

Fischessen in der Mühle Möhlenkring Rhaude-Holte e.V.

09.11., Sa. 🕘 18.00 Uhr

Rhauder Mühlenweg 13

Ihr Fachhändler

VERMIETUNG & VERKAUF

Yanmar-Bagger

Handwerkzeuge

Kramer-Radlader
 Elektrowerkzeuge

Mini Allrad-Truck
 Berufsbekleidung

Facom-Werkzeuge

• Galabau-Geräte

• technische Gase



Jörg Meiners

Rechtsanwalt und Notar

Fachanwalt für Familienrecht Fachanwalt für Verkehrsrecht

Untenende 42 • 26817 Rhauderfehn Tel.: 0 49 52 / 8 20 38 • Fax: 0 49 52 / 8 21 30 E-Mail: renomeiners@t-online.de

Besprechungen nach Vereinbarung

Ausstellung Vogelzuchtverein Rhauderfehn und Ostrhauderfehn e. V.

1. 09.-10.11., Sa.-So. Hotel Meyerhoff

Verkaufsoffener Sonntag

10.11., So. 13-18 Uhr Ostrhauderfehn

Hallenflohmarkt BSC v. d. Roten Riede

10.11. So., @ 10-17 Uhr, Bogensporthalle Langholt

Minigottesdienst zum Martinstag

11.11. Mo. ② 16 Uhr, Petruskirche

Lesung mit Harald Gilbers

🗂 14.11. Do.

Fehnbuch

Fehntjer Forum

Regelmäßige Termine in Ostrhauderfehn

→ Gymnastik für Senioren

mit dem Deutschen Roten Kreuz jeden Montag außer in den Ferien 🕘 15.00 - 16.00 Uhr

- Rathaus Ostrhauderfehn
- → Sport für Senioren

mit dem Deutschen Roten Kreuz jeden Freitag außer in den Ferien ① 15.30 - 17.30 Uhr

- Grundschule Ostrhauderfehn
- **→** Kleiderkammer

des Deutschen Roten Kreuzes jeden ersten Dienstag im Monat

- ② 09.00 12.30 Uhr und jeden dritten Dienstag
- 4.30 16.30 Uhr
- Alte Schule, Hauptstr. 55
- → Vogelzuchtvereintreffen

Rhauderfehn u. Ostrhauderfehn e. V.

- ① 1. So im Monat ab 10 Uhr
- Photel Meyerhoff / Vereinsheim
- → Freundeskreis "Stönpahl"
- (1) jeden Do. 19.30 Uhr
- Fehnhaus, 1. Südwieke 41 O'fehn
- → Treffen der Weelborggruppe

Verein für Körperbehinderte und ihre Freunde e. V.

- ② 3. Mo. im Monat 14.30-17.00
- Gemeindehaus der ev.-luth.

Udo Lindenberg Tribute Show

Tickets: www.adticket.de

15.11., Fr. 🕘 21.30 Uhr Musik-Café Marienheil

Kaninchenschau des Rassekaninchenzuchtvereins

16.-17.11. Sa.-So. 4 8-17 Uhr Gulfhaus

Weihnachtsbasteln für Senioren

🖰 19.11. Di. 🕘 15-17 Uhr Fehnhaus

Einwohnerversammlung Ostrhauderfehn

19.11., Di. 🕘 19.30 Uhr, Rathaus,

großer Saal



G carolasimbiss

Tägl. 12 - 22 Uhr **Dienstag Ruhetag**

Tel. (04952) 890 88 37 · Rhauderwieke 42 · Rhauderfehn



f paddyskneipe

Tägl. ab 18 Uhr, Di. Ruhetag

Petruskirche Ostrhauderfehn

- → Rainbow-Point, schwul-lesbischer Treff e.V.
- ① 1. + 3. Fr. im Monat 20 Uhr
- Fehnhaus · 1. Südwieke 41
- folli@rainbowpoint.de www.rainbowpoint.de
- → Beratung durch den Seniorenund Pflegestützpunkt Niedersachsen
- (1) jeden 3. Di. 10.00-12.00 Uhr
- Rathaus O'fehn
- → EUTB Unabhängige Teilhabeberatung för elk und een e.V.
- ① jeden Do. 12.30-17.30 Uhr
- Rathaus O'fehn
- 1 www.teilhabeberatungostfriesland.de 04921/9067300
- → Pflegeelternfrühstück

Leitung: Frau Brinkmann und Frau Bösker, Pflegekinderdienst, Landkreis Leer

- ① 1. Mi. im Monat 9.30-11 Uhr
- Elterncafe "Offene Türen"
- → Flüchtlingsstützpunkt

AP: Kerstin Benedix, Telefon 04952/8908635 o. 0177/ 345 444 5, benedix@ostrhauderfehn.de

- Hauptstr. 57a
- Mo: 13.00 15.00 Uhr Mi.: 12.00 - 14.00 Uhr

Do.: 09.00 - 14.00 Uhr **→** Flüchtlingsberatung

Eröffnungsball KIG Idafehn 30.11. Sa. ② 19.11 Uhr

Burlager-Blaulicht-Party

Landesstr. 51

30.11., Sa. 2 20.00 Uhr

Zur alten

Schleuse

Saal ehemalige Gaststätte

Sprechstunde der Flüchtlingsberaterin des DRK/Landkreis Leer, Merna Heinrich, Telefon 0491/929230, info@drk-leer.de

- Montags 08.30-12.30 Uhr
- Elterncafe "Offene Türen"
- → Treffpunkt Adipositas

"Gemeinsam durch dick und dünn", Telefon 04952/8908863 Anmeldung ist nicht erforderlich!

- ② j. 2. Di. im Monat 19.30 Uhr PElterncafe "Offene Türen"

Regelmäßige Termine in Rhauderfehn

- → Teestube So. ② ab 14.00 Uhr
- > Kunst för elk un een
- Sonntags 14.00 17.00 Uhr
- Müllerhaus, 1. Südwieke 207
- Kulturring und Kunstkreis Rhauderfehn
- → Teestube So. ② ab 14.30 Uhr
- 04952-903280
- Fehn- u. Schiffahrtsmuseum
- → Wochenmarkt
- Do. @ 7.30 -12.30 Uhr
- Marktplatz Rhauderfehn
- → Rentenberatung 🛭 Rathaus

- Termine: 04952-921843
- → Selbsthilfegruppe Tinnitus
- Turn- und Sporthalle Grundschule Langholt

Dienstags @ 19.30 - ca. 21.00 Uhr außer in den Ferien

- 04952 92 13 63
- → Tanznachmittag (14-tägig)
- Gaststätte Verlaatshus
- Seniorentanzgemeinschaft Rhauderfehn.
- ① 15.00 Uhr (Einlass 14 Uhr)

Öffnungszeiten Büchereien

(außer in den Ferien)

- Grundschule Ostrhauderfehn
- ① Dienstags, 15.30 16.30 Uhr
- Grundschule Holtermoor
- Montags, 16.30 17.30 Uhr
- ev.-luth. Kirchengem.Idafehn ① Dienstags, 15.30 - 16.30 Uhr Donnerstags, 18.30 - 19.30 Uhr Sonntag, ab ca. 10.30 Uhr
- Jugendtreff Burlage
- ① Montags 16.00 bis 18.30 Uhr
- Grundschule Collinghorst
- ① Dienstag: 15 bis 17 Uhr Donnerstag: 10 bis 12 Uhr
- P Erich Kästner Schule Rh-fehn
- Mo: 9-11.30 + 15-18 Uhr Do: 9-11.30 + 17-20 Uhr

Wir bauen Ihr Traumhaus











DÄMMERSHOPPEN Federweißer, Zwiebelkuchen Open-Füür, Live Musik



Holter Landstraße 20 - 26817 Rhauderfehn-Holte Tel.: 04952/921180 - www.bauunternehmen-betten.de

Hochzeitsgalerie

Es haben sich u.a. folgende Brautpaare in der Zeit vom 09.05. bis 16.08.2019 das Ja-Wort gegeben. Wir wünschen alles Gute für die gemeinsame Zukunft!



₩₩ 09.05.2019 ₩₩ Mareike Thomßen geb. Fohrden und Andy Thomßen



>> 15.05.2019 **>** ★★ Jessica Heselmeyer geb. Strauß und Andre Heselmeyer



>→ 17.05.2019 **★**★ Kathrin Schönhöft und Patrick Schönhöft geb. Rumpf



17.05.2019 ******* Sarah Meyer geb. Ammermann und Manfred Meyer



₩\$ 23.05.2019 **★**★ Madlen Serdjuk geb. Blaz und Sergej Serdjuk



>> 23.05.2019 **>** ★★ Eelkje van der Velde und Hermann Meyer



₹ 31.05.2019 Anna Carina Manhoff geb. Henken und Jürgen Manhoff



WIR DRUCKEN UND VEREDELN MIT HÖCHSTER SORGFALT

Druckkontor Emden | Normannenstr. 1a | 26723 Emden | Tel. +49 (0) 4921 58918-0 | www.druckkontor-emden.de





20.06.2019 Astrid Kamke geb. Jelting und Dieter Heinz Kamke





Dennis Lindemann geb. Braun und Daniel Lindemann



5vetlana Sickel geb. Schulz und Frank Sickel



27.07.2019 🔀 Ronja Römer und Heinz Lepper



Sandra Hausjell geb. Herbick und Heiko Hausjell



Franziska Framme geb. Sangen und Christian Framme



** 09.08.2019 **

Kea Blümel geb. Siderkiewicz

und Tobias Blümel





→★ 16.08.2019 ★★ Franziska Cramer und Fabian Cramer geb. Wassong



Sie haben in Rhauderfehn / Ostrhauderfehn geheiratet oder werden heiraten und möchten auch in unserer Hochzeitsgalerie veröffentlicht werden?

In den Standesämtern der Gemeinden Rhauderfehn und Ostrhauderfehn erhalten Sie weitere Informationen oder senden Sie uns eine E-Mail an k.taurat@ nautic-werbung.de





REZEPI

APFEL-FLAMMKUCHEN



FUR DEN TEIG:

390 8 WEIZENMEHL

100 8 MAISMEHL

280 ML WASSER

8 EL OLIVENOL

FUR DEN BELAG

2 GROSSE APFEL

2 TL BUTTER

4 ROTE ZWIEBELN

2 EL OLIVENOL

6 TL ZUCKER

2 BUND THYMIAN

2 BUND ROSMARIN

PORTIONEN

100 ML ROTWEINESSIG

400 8 SCHMAND

2 PRISFINSALZ

2 PRISNE PFEFFER

300 8 BRIE (FRANZ. WEICHKA-

SE)

80 8 WALNUSSE

Weizenmehl, Maismehl und Wasser mit 4 EL Olivenöl in eine Rührschüssel geben und mit dem Knethaken des Handrührgerätes zu einem geschmeidigen Teig kneten. Auf einem Stück Backpapier oval und sehr dünn zu 2 Flammkuchen ausrollen.

Ofen auf 250°C Ober-/Unterhitze vorheizen.

Apfel entkernen und in dünne Scheiben schneiden. Butter in einer Pfanne erhitzen und Apfelscheiben darin kurz anbraten.

Zwiebeln schälen und in Ringe schneiden. Apfelscheiben aus der Pfanne holen, 1 EL Olivenöl in der Pfanne erwärmen und Zwiebelringe anbraten. Zucker hinzugeben und Zwiebeln darin karamellisieren lassen. Mit Rotweinessig ablöschen, Thymian und Rosmarin von den Stielen zupfen und dazu geben. Flüssigkeit einkochen lassen.

Schmand mit Salz und Pfeffer abschmecken und dünn auf den ausgerollten Flammkuchenteig streichen. Karamellisierte Zwiebeln und Apfelscheiben darauf verteilen.

Brie in Scheiben schneiden und auf den Flammkuchen legen.

Im vorgeheizten Ofen den Flammkuchen bei 250°C ca. 10-15 Min. backen, bis der Boden knusprig ist und der Brie schmilzt

Walnüsse klein schneiden und 2 Min, vor Ende der Backzeit über den Flammkuchen streuen.

CA. DO MIN.
ARBEITSZEIT







Pächterin Franziska Schmidt, die bereits das E-Center in Rhauderfehn führt, und die Marktleiterin in Ostrhauderfehn Elsa Konn (v.l.)

FOTO: MARION MÖNNING







BAUUNTERNEHMUNG G
AGRUBEN M
b
Baugeschäft seit 1935

Potshauser Straße 54 • 26842 Potshausen Tel.: 0 49 52 / 20 17 • Fax: 0 49 52 / 8 15 66 info@gruben-bau.de





Neuer EDEKA-Markt in Ostrhauderfehn

Wenige Tage vor der Eröffnung huscht Franziska Schmidt noch durch die Gänge im neuen EDEKA-Markt Ostrhauderfehn. Der Laden soll direkt überzeugen, wenn die Türen am 5. September das erste Mal für die Kunden geöffnet werden. Die EDEKA-Kauffrau weiß, worauf es ankommt. Bereits seit einigen Jahren leitet sie selbstständig den Schwesternmarkt in Rhauderfehn. Dass sie nun auch in Ostrhauderfehn einen Markt eröffnen darf, freut sie besonders. Die Kauffrau legt Wert auf Kundennähe. Viele Besucher des Marktes in Rhauderfehn kommen aus der Nachbargemeinde. Ihnen die Möglichkeit zu geben vor Ort einzukaufen war ein Ziel von Franziska Schmidt.

Ihr Rundgang führt die Kauffrau vorbei an der Kühlabteilung. Hier arbeiten die Kühlmodule mit natürlichem Kühlmittel, das schont die Umwelt. Außerdem wurden Türen angebracht, damit die Produkte optimal und effizient gelagert werden. Die Abwärme aus der Kühlung wird genutzt, um den Markt zu heizen. Diese Technik nennt sich Betonkern-

aktivierung und soll den Markt umweltfreundlicher machen. An der Decke des Marktes wurden energiesparende LED-Lampen angebracht. EDEKA setzt im gesamten Neubau auf ein modernes und nachhaltiges Konzept.

Auf dem Weg zur Obst- und Gemüseabteilung läuft Franziska Schmidt an fehntypischen Wandbildern vorbei. Die Kunden sollen sich zuhause fühlen. Das ist ihr besonders wichtig, da auch die Inhaberin eine große Verbundenheit mit der Region spürt. Die Motive der Wandelemente hat der EDEKA-Markt teilweise vom Heimatverein zur Verfügung gestellt bekommen. In der Obst- und Gemüseabteilung finden sich neben einer Auswahl von internationalen Erzeugnissen auch viele regionale Produkte. Dieses Konzept ist im gesamten Markt präsent. EDEKA ist dafür bekannt, ein breites Sortiment in allen Kategorien zur Verfügung zu stellen.







Kurz vor der Eröffnung: Die meisten Regale sind schon gefüllt. FOTOS: MARION MÖNNING

GELATO
Herzlichen
Glückwunsch
& alles Grite!
brunogelato.de

Ob zum Discountpreis oder in Markenqualität, internationale Kaffee-Spezialitäten oder Gurken aus Papenburg, für jeden ist etwas im 30.000 Artikel starken Sortiment dabei.

Ein weiterer Vorteil im Laden sind die sehr breiten Gänge. Das schafft nicht nur ein offeneres Markt-Konzept, sondern erleichtert auch das Manövrieren mit den Einkaufswagen, oder das Einkaufen mit Rollstuhl, Rollator oder Kinderwaagen. Der Markt soll jedem ein angenehmes Einkaufserlebnis bieten.

Dazu tragen auch die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bei, die ihren Kunden gerne weiterhelfen.

Der neue EDEKA-Markt schafft 55 Arbeitsplätze im Zentrum von Ostrhauderfehn. Auch zwei Auszubildende sind bereits gefunden, die ihre Lehrzeit im Markt absolvieren werden.

Wir gratulieren



Schmidt

zur Neueröffnung und wünschen für die Zukunft viel Erfolg!

wreesmann

Ostrhauderfehn



Etwa die Hälfte der Mitarbeiter werden aus dem EDEKA Rhauderfehn ihren Kunden nach Ostrhauderfehn folgen. Die andere Hälfte der Stellen wurde mit neuen Mitarbeitern besetzt. Die Marktleitung in Ostrhauderfehn wird Elsa Konn übernehmen, sie ist schon viele Jahre Mitglied im Team von Franziska Schmidt und konnte sich hier bewähren.

Der neue EDEKA-Markt befindet sich an der Hauptstraße 49 in Ostrhauderfehn. Dieser Standort ist bekannt durch das Kaufhaus Korrelvink.

Die Familie Wreesmann aus Ostrhauderfehn hat in den Markt investiert, um die Nahversorgung der Einwohner zu gewährleisten. Kunden können sich neben dem Supermarkt auf eine Filiale der Bäckereikette Musswessels freuen.

Auch kurz vor der offiziellen Eröffnung wird Franziska Schmidt ihren Rundgang machen. Die Kunden erwarten tolle Angebote in einem ansprechenden Markt. Frau Schmidt und ihr Team freuen sich, Sie bald in Ostrhauderfehn begrüßen zu dürfen.

Bild oben: Fehntypischen Wandbilder im Markt.

Immer ganz nah dabei!

Volksbank eG Westrhauderfehn

Menschen. Träume. Erfolgsgeschichten.

Herzlichen Glückwunsch zur Neueröffnung!

WINS Transportgeräte GmbH

Wir gratulieren zur Neueröffnung!

GEBRAUCHTGERÄTE, Ersatzteile, Neugeräte, Batterien, Ladegeräte, Zubehör



Gabelstapler Service

Klinkerstr. 24 · 26180 Rastede-Neusüdende Tel. 04402 2672 · info@wins-gabelstapler.de · www.wins-gabelstapler.de



Alles Gute zur Neueröffnung!

www.fleischerei-d-eckhoff.de

Alles Gute zur Neueröffnung und viel Erfolg für die Zukunft!



Quantities Controlle Contr





OPTIK BUSSE & KEUTE

Das modern eingerichtete Fachgeschäft liegt mitten im Herzen von Rhauderfehn, direkt an der Rhauderwieke im - 2010 neu errichteten - Medical Center.



Bei Optik Busse & Keute erhalten Sie Beratung, Anfertigung und Anpassung hochwertiger Brillen und Kontaktlinsen. Durch die Zugehörigkeit einer starken Einkaufsgemeinschaft, der Optiker Gilde, kann

das Unternehmen ihren Kunden top Mode zu einem günstigen Preis anbieten.

Im Internet unter www.optik-busse-keute.de können Sie sich auch schon vorher einmal informieren, was Ihnen alles geboten wird! Besonders stolz sind die Optiker auf ihre computerunterstützte Gleitsichtglasberatung, die dem Kunden schon vor dem Kauf einen guten Einblick in die Welt der Gleitsichtgläser bietet. Ganz neu in Rhauderfehn ist die Gleitsichtglasberatung mit Unterstützung einer VR Brille: Gleitsichtglasberatung in 3D. Sie können sich nicht entscheiden, welcher Glastyp am besten für Sie geeignet ist, dann lassen Sie sich unverbindlich beraten. Auch für die genaue Zentrierung der Gleitsichtgläser wird auf den *Vision Excellence Tower* vertraut. Für die Fassungsauswahl werden Fotos von Ihnen mit den ausgewählten Brillen gemacht, die Sie sich dann in der Vergrößerung anschauen können. Besonders für stark fehlsichtige Menschen geeignet.

Schauen Sie doch mal rein und lassen sich beraten.

NAUTIC WERBUNG

Vor Ort werben mit Nautic Werbung.



Seit 2003 wird der BLICKPUNKT schon in Rhauderfehn und Ostrhauderfehn gelesen, in Saterland sogar schon seit 2000.

Wenn Sie Ihre Kunden im Overledingerland oder im angrenzenden Saterland haben oder finden möchten, bietet Nautic Ihnen mit dem Magazin BLICKPUNKT die ideale Plattform für erfolgversprechende Werbung.

Der BLICKPUNKT erscheint viermal jährlich in drei verschiedenen Ausgaben und erreicht die Haushalte in den Gemeinden Westoverledingen, Rhauderfehn, Ostrhauderfehn und Saterland.

Die Kundenbetreuerinnen beraten Sie gerne, auch über Kombinationsmöglichkeiten.

Im BLICKPUNKT ist Ihre Werbung nachhaltig gut platziert, weil dieses Magazin im Haushalt lange zur Verfügung steht und sogar gesammelt wird





kontakt@nautic-werbung.de · www.nautic-werbung.de

Werden auch Sie Mitglied einer starken Gemeinschaft

Der Gewerbeverein freut sich sehr darüber neue Mitglieder begrüßen zu dürfen. Ein Mitgliedsantrag ist auf der Website des Vereins zu finden: www.rhauderfehnhatalles.de unter "Mitglieder".

Die Mitgliedschaft kostet 60 oder 120 Euro im Jahr. Daraus ergibt sich die Möglichkeit an den Treffen des Vereins teilzunehmen und von der starken Gemeinschaft zu profitieren.

EMS REGION IMMOBILIEN

Die Immobilien-Leibrente stößt auch in Deutschland immer mehr auf Interesse. Bietet sie doch vor allem für Senioren mit einer geringen Rente und wenig Ersparnissen die Möglichkeit, ihre Einnahmen im Alter zu erhöhen, ohne aus dem vertrauten Zuhause ausziehen zu müssen. Das eigene Haus oder die Wohnung wird zwar verkauft, die ehemaligen Eigentümer bleiben jedoch lebenslang mietfrei darin wohnen. Zudem erhalten sie eine monatliche attraktive Rentenzahlung. Beides, das mietfreie Wohnrecht und die Leibrente, werden notariell verankert und im Grundbuch eingetragen. Das gibt den Verkäufern ein Höchstmaß an Sicherheit.

"Das im eigenen Haus steckende Vermögen wird bei der Leibrente schon zu Lebzeiten nutzbar gemacht", sagt Friedrich Thiele, Vorstand der Deutschen Leibrenten. Mit der Ermittlung des Immobilienwerts wird ein unabhängiger Sachverständiger betraut. Er stellt sicher, dass ein marktgerechter Preis die Grundlage für die Rentenberechnung ist. Der Wert der Immobilie bildet die Basis für die Ermittlung der Leibrente. In die Berechnung der monatlichen Zahlungen fließen zudem Alter und Geschlecht des Immobilieneigentümers, der Wert des lebenslangen Wohnrechts und die Kosten für die Immobilienbewirtschaftung mit ein. Generell gilt: Je älter die Senioren, desto höher die monatliche Leibrente. Eine Mindestlaufzeit sorgt dafür, dass Rentenzahlungen auch vererbt werden können, sollte der Verkäufer schon kurz nach Vertragsabschluss sterben.

Geeignet ist die Immobilien-Leibrente für Senioren ab 70 Jahren und zwar für Alleinstehende und Paare in allen Regionen Deutschlands. Sie wird auch vom Bundesverband 50plus empfohlen.

Mit dem Geld können Ruheständler beispielsweise ihren Lebensunterhalt sicherstellen, notwendige Pflege oder den seniorengerechte Umbau des Hauses finanzieren. Die Immobilien-Leibrente hat damit den selben wirtschaftlichen Effekt wie die Auszahlungen aus einer privaten Rentenversicherung oder Lebensversicherung.

Lassen Sie sich beraten!

FEHNBUCH

Seit mehr als sechs Jahren gibt es in Rhauderfehn an der Ecke Untenende/ Am Markt die Buchhandlung Fehnbuch.



Lesen Sie in gemütlicher Atmosphäre in Ihre Bücher rein und genießen dabei einen Pott Kaffee.

Die Auswahl umfasst neben Büchern ein liebevoll ausgesuchtes Sortiment an Geschenk- und Dekorationsartikeln.

Die Fehnbuchhändlerinnen lesen mit Begeisterung und ganz viel. So können sie ihren Kunden ganz nach ihren Lesevorlieben beraten und viele Lesetipps geben.

Beliebt ist auch der "Kult(ur)-Donnerstag", der einmal im Monat donnerstags im Fehntjer Forum stattfindet.

Entweder steht eine Autorenlesung auf dem Programm oder die Fehnbuchhändlerinnen servieren Ihnen eine Buchvorstellung mit Titeln zu einem bestimmten Thema. Kulinarisch versorgt werden die Besucher vom Team des "de Holter Wienkeller".

Rund um die Uhr und sieben Tage die Woche ist Fehnbuch auch über den eigenen Onlineshop auf www.fehnbuch.de erreichbar.

Am liebsten werden die Kunden aber im lichtdurchfluteten, gemütlichen Geschäft am Untenende in Westrhauderfehn begrüßt. Ausreichend Parkplätze gibt es übrigens direkt nebenan an der ruhigen Straße Richtung Marktplatz.

Lesetipps werden jeden Montag und Freitag auf der Facebook-Seite veröffentlicht.





Feuerwehr Holterfehn bekommt neues Haus

In absehbarer Zeit soll das neue Feuerwehrhaus der Freiwillige Feuerwehr Holterfehn für die Ortsteile Holterfehn und Holtermoor entstehen. Kürzlich erfolgte hier nun der Baubeginn.

Im Rahmen der Vorbereitung des Baufeldes ergab sich bei Bodenproben, dass sich die Umsetzung des Bauvorhabens aus statischen Gründen noch etwas verzögern wird. So wurden in dem Bereich in tieferen Lagen sogenannte Torflinsen festgestellt. Aus diesem Grunde ist die Gemeinde nun gezwungen, Maßnahmen zu ergreifen, um zu erwartenden Setzungen des Bauwerkes entgegenzuwirken.

Diese Setzungen sollen durch eine Vorbelastung des Baugrundes vorweggenommen werden. Dies geschieht auf die Weise, dass eine Überhöhung von ca. 1,4 m im Bereich des Baufeldes durch Auffahren von Füllsand als Mehrgewicht, vorgenommen wird. Dadurch dass dieses Mehrgewicht etwa 2 – 4 Monate auf den Baugrund einwirkt, treten



FOTO: GEMEINDE OSTRHAUDERFEHN

bereits ca. 80 bis 90 % der Setzungen ein. Sobald die erwarteten Setzungen eingetreten sind erfolgt eine Verteilung der verbliebenen Überhöhung auf die umliegenden Parkflächen und die Zufahrt zur Holterfehner Straße.

Im Herbst dieses Jahres wird voraussichtlich mit den Gründungsarbeiten begonnen.

Außerdem engagiert sich der Verein auf öffentlichen Veranstaltungen,

wie dem Straßenfest, der 250-Jahr-Feier und dem Weihnachtsmarkt in

Ostrhauderfehn. Neue Mitglieder sind immer herzlich willkommen.

Dank einer Modernisierungsoffensive des Vereins konnten im letzten

Jahr 12 neue Mitglieder gewonnen werden.



Im Gulfhaus sind die Kaninchen los

ab Samstag 16 Nov.

Der Rassekaninchenzuchtverein 144 aus Ostrhauderfehn hat zum Ziel, verschiedene Kaninchenrassen durch ihre Zucht zu erhalten. Die circa 70 Mitglieder aus dem Overledingerland und Umgebung stellen ihre Tiere auch regelmäßig auf Schauen aus. Zu ihrer Vereinsschau laden die Züchter auch dieses Jahr wieder die Öffentlichkeit ein. Es werden

die schönsten Kaninchen aus dem aktuellen Zuchtjahr vorgestellt. Am Wochenende vom 16. und 17. November können die Tiere zwischen 8 und 17 Uhr im Gulfhaus Ostrhauderfehn bestaunt werden. An beiden Tagen wird es gegen 16 Uhr ein Kanin-Hop Wettbewerb geben, dabei hüpfen die Tiere über aufgestellte Hindernisse. In dem letzten Jahr habe dieser Wettbewerb sehr an Bekanntheit hinzugewonnen, so der 1. Vorsitzende Uwe Priebel. Von den Züchtern des Vereins werden insgesamt knapp 20 verschiedene Rassen gezüchtet, einige von ihnen sind sogar vom Aussterben bedroht. Bereits am Donnerstag,

den 14. November, werden die Tiere in ihre Boxen ins Gulfhaus gebracht, damit sie sich an die Umgebung gewöhnen können. Am Freitag werden dann drei Preisrichter vom Landesverband die Tiere nach

ihrem Aussehen beurteilen. Auf den Bewertungskarten werden Punkte für Gewicht, Ohrlänge, Pflege, Krallen, Haltung, Fell und den Schwanz, die sogenannte Blume, vergeben. Bei Kaninchen unterscheidet man in Groß-, Mittel, Klein- und Zwergrassen. Jede Rasse wird eine Preiskategorie sein, die Gewinner dürfen sich über tolle Preise freuen.

Neben den Schauen organisiert der Verein ein monatliches Treffen, hier können die Mitglieder sich austauschen und Tipps zur Zucht weitergeben.



FOTO: PRIVAT





ERNTEDANKFEST KLOSTERMOOR FEIERT 70-JÄHRIGES JUBILÄUM

Vom 13. September bis zum 15. September wird der Festplatz an der 3. Südwieke zum Austragungsort des jährlichen Erntefestes in Klostermoor. Bereits 70 Jahre findet das vom Förderverein Erntedankfest Klostermoor e.V. organisierte Fest statt. Wie in jedem Jahr wird allen Gästen, ob jung oder alt, etwas geboten.

Der Auftakt des Festwochenendes ist die Wahl der Erntekönigin am Freitagabend. Nachdem es 38 Jahre keine Erntekönigin gab, wurde im letzten Jahr Janine Prieth aus Klostermoor von den Zeltbesuchern zur amtierenden Königin gewählt. Auch in diesem Jahr lassen sich wieder einige Kandidatinnen aufstellen. Sie werden vom Modehaus Böckmann in verschiedenen Kategorien eingekleidet, dazu gehört ein Freizeit-Look, festli-

che Garderobe und eine Arbeitsmontur.

Matina Krummen und ihr Team kümmern sich darum, dass die Kandidatinnen die Haare gemacht bekommen und geschminkt werden. Nicole Thiele von der Fotowerkstatt aus Rhauderfehn wird die Mädchen bei ihren Präsentationen fotografieren und den Abend mit der Kamera festhalten. Gewählt wird die Erntekönigin über die Stimmzettel, den die Festgemeinschaft abends erhält. Am Freitag wird es neben der Wahl zur Erntekönigin ein buntes Unterhaltungsprogramm geben. Das Fest-Buffet wird von Schlachter Groeneveld zubereitet und ist im Preis der Eintrittskarten mit inbegriffen, genauso wie ein Begrüßungssekt. Am Abend wird den Gästen eine bunte Mischung an Unterhaltung geboten: Mit dabei ist Michael Ulbts, der die Gäste mit seiner Stand-Up Show zum Lachen bringen wird. Für die musikalische Begleitung werden Sabine

Herrmann (Klavier und Gesang), sowie Oliver Jüchems sorgen. Ein weiteres Highlight ist das Männerballett des KdV, die wie immer eine lustige Choreografie vorbereitet haben. Die Karten sind im Vorverkauf für 14€ beim Modehaus Böckmann, dem Bürgerbüro der Gemeinde Rhauderfehn, Mareikes Lindenblüte und beim Förderverein Erntedankfest Klostermoor e.V. sowie an der Abendkasse für 18€ erhältlich.



Der Wagen aus 2018 mit Erntekönigin Janine Prieth Foto: Privat



Rhauderfehn · Rajen 258 · Tel. 0 49 52 / 21 87



und Herstellung







Der Samstag beginnt ab 15:00 Uhr mit einem Teenachmittag für Senioren. Hier werden die Gäste vom Bürgerverein Klostermoor versorgt, der Förderverein wird Berliner servieren. Am Abend, um 19:30 Uhr, wird dann die Erntekrone in das Festzelt einziehen. Damit wird ein heiterer Abend mit vielen Programmpunkten eingeläutet. Den Anfang macht der Timbersports-Wettbewerb. Hierbei versuchen die Teilnehmer bei verschiedenen Spielen, wie zum Beispiel dem Holzsägen, ihr Können zu zeigen. In diesem Jahr werden zwei Landjugend-Teams gegeneinander antreten. Der Ernteball wird mit dem Anstich des Freibierfasses eröffnet. Bis spät in die Nacht kann hier unter der Erntekrone getanzt werden. Für die richtige Stimmung sorgt wieder Mal eine Liveband, die "Feten Company". Neben den Gewinnern des Timbersports-Wettbewerbes wird es noch andere Sieger an diesem Abend geben. Bei einer Tombola gibt es Preise im Gesamtwert von 3.000€ zu gewinnen. Lose für die Teilnahme sind beim Vorstand, Mareikes Lindenblüte oder auf dem Festgelände erhältlich. Auch die Erntebögen, die in Klostermoor von Nachbarschaften aufgestellt wur-

den, werden an diesem

Abend prämiert.

Sonntags fangen die Feierlichkeiten ab 11 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst im Festzelt an. Gegen Mittag stellen sich die Erntewagen zum Umzug auf. Ab 13:00 Uhr fährt die Kolonne durch Klostermoor und Hahnentange. Angeführt wird der Umzug, neben der neuen Erntekönigin, von Kindern auf ihren liebevoll geschmückten Fahrrädern. Es können gerne noch mehr Kinder dazu kommen die, auch in Begleitung der Eltern, an dem Umzug teilnehmen möchten. Sie werden nicht die ganze Strecke mitfahren, sondern vorher schon ins Zelt zurückkehren. Es haben sich bereits 50 Wagen zum Umzug angemeldet. Alle Einwohner sind herzlich eingeladen den Umzug vom Straßenrand aus zu beobachten. Der Streckenverlauf führt zunächst entlang der 3. Südwieke in Richtung Rhauderfehn, dann geht es über die Westwieke zur 2. Südwieke. Über die Papenburger Straße gelangen die Wagen mit ihren Begleitungen auf die 1. Südwieke und über die Friesenstraße auf die Gronewoldstraße.

Die letzte Etappe

führt über die 3.Südwieke, die Birkhahnstraße, An den Kibitzwiesen, Reinekestraße und die Papenburger Straße wieder zum Festzelt.







Hoher Weg 3 · Rhauderfehn · Tel. (04952) 2892 · www.reifen-buss.de



Am See 4 • 26817 Rhauderfehn Tel.: 04952 / 899771 • Mobil: 0173-9308632

von Energieausweisen - bedarfs- oder verbrauchsorientiert von KFW Förderanträgen zur Heizungserneuerung



lch wünsche allen Teilnehmern des Erntedankfestes ein schönes Fest.

Satellitenanlagen und Geräte Service

Ihr Ansprechpartner für Watzema Satellitenanlagen und Fernsehgeräte

Folkmar Watzema Hinrich-Stuart-Weg 3 26817 Rhauderfehn



Verkauf, Beratung und Montage

Tel, 04952 990355 Handy 0170 3506604



Inh.: Uwe van Zadel Am Bahnhof 1 Rhauderfehn Tel.: 0 49 52 - 89 68 70

dt-rhauderfehn@t-online.de

Wir befüllen alle gängigen Marken unschlagbar in Preis und Qualität

Wir bedrucken T-Shirts, Becher und Puzzles · Farbkopien A4 u. A3

Service Rund ums Haus

Jens Körte

- ✓ Gartenanlagen
- Baggerarbeiten
- ✓ Pflasterarbeiten
- **✓** Fräsarbeiten
- ✓ Radladerarbeiten
- ✓ Dachsanierungen

Bürgermeister-Wever-Str. 25 · 26810 Westoverledingen Mobil: 0173 - 2 93 90 67 · Fax: 04955 - 93 48 82 · jens.koerte@kabelmail.de



wo Einkaufen Freude macht.

Schöne Momente begleitet von



Telefon (04952) 890 77 87 Untenende 36 · Rhauderfehn www.fotowerkstatt-thiele.de

Um 14:00 Uhr wird es im Festzelt eine Präsentation geben, bei der auf 70 Jahre Erntefest Klostermoor zurückgeblickt wird. Ab 16:00 Uhr werden die geschmückten Fahrräder aus dem Ernteumzug prämiert.

Für Kinder findet ein buntes Programm mit Spiel und Spaß auf dem Festgelände statt. Gegen 16:30 Uhr wird dann auch der Festumzug wieder am Platz ankommen.

Auf der anschließenden Deeldösker-Party werden die Sieger der schönsten Erntewagen verkündet. Auch an diesem Abend kann wieder lange gefeiert werden.

Der Förderverein Erntedankfest Klostermoor freut sich über viele Besucher, die das jährliche Erntedank mit ihnen gebührend feiern.

Wolfgang Bohlmann • Energieberater Holger Boekhoff • Energieberater

Wir erstellen den Energieausweis für Ihr

Haus!

Um Energie zu sparen erst den Profi fragen!

Wolfgang Bohlmann und Holger Boekhoff

Schwarzmoorstraße 9a 26817 Rhauderfehn

Tel.: 04952 - 8907400 energiewegweiser@ewe.net



1. Südwieke 187, Rhauderfehn Telefon 0 49 52 - 15 86 Telefax 0 49 52 - 82 95 78 Mobil 01 73 60 781 36

maler.fecker@ewetel.net

NAUTIC



Schornsteinfegermeister

Wolfgang S. Bohlmann

zertifizierter Gebäudeenergieberater im Handwerk Fachberater für Lüftung u. Hygiene · Brandschutzbeauftragter

> 2. Südwieke 254 • 26817 Rhauderfehn Telefon 0 49 52 - 89 97 76

Bei Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie 7 % Rabatt auf Ihren Einkauf in unseren Verkaufsstellen (gültig bis 20.09.19)

Biolandhof Freese

Hofladen Batzenweg 30 26817 Rhauderfehn Tel.: 0 49 52 / 79 70 Biolandhof-Laden Friesenstraße 37 26789 Leer

Tel.: 0491 / 6 76 06

www.biolandhof-freese.de

Unser Angebot:

■ Eier ■ Naturkost ■ Brot ■ Naturkosmetik v.a.: Dr. Hauschka®

Frisches Gemüse, Kartoffeln und Fleisch direkt vom eigenen Hof



Chronikverkauf ist gestartet

"Ostrhauderfehn – Ein Ort für alle, Heimat für viele" lautet der Titel der Chronik, welche die Gemeinde Ostrhauderfehn anlässlich des 250-jährigen Bestehens präsentiert.

Gemeinsam mit Kornelia Schwaben-Beicht, ABC-Lektorat.Korrektur. Text, Rhauderfehn, und der Hafenbude Werbeagentur GmbH, Leer, entstand ein 135 Seiten starkes Buch, das auf lebendige und unterhaltsame Weise die Entwicklung der Gemeinde Ostrhauderfehn in der Zeit von 1999 bis heute darstellt. Es knüpft an das bereits vorhandene Werk "Tradition bewahrt - Zukunft gestaltet" an, das Ende der 1990er-Jahre zum 25-jährigen Bestehen der der heutigen Gemeinde Ostrhauderfehn aufgelegt wurde.

"Das Buch ist ein einzigartiger Beitrag zum Jubiläum der Gemeinde. Es ist eine interessante Reise durch die letzten 20 Jahre Geschichte des Ortes", freuen sich Bürgermeister Günter Harders, die Lektorin Kornelia Schwaben-Beicht sowie die Mitarbeiterinnen der Hafenbude Werbeagentur GmbH Alina Plank und Ljuba Leikom. "Es ist ein Beweis dafür, dass nur, wer mit der Zeit geht, 250 Jahre alt werden kann und eine Zukunft hat!", so Harders.

In acht Themengebieten, wie zum Beispiel "Jugend und Bildung" oder "Wohnbau- und Gewerbegebiete", wurden die wichtigsten Maßnahmen, Projekte und Ereignisse von zwei Jahrzehnten mit vielen Fotos und Informationen für die Leser ansprechend aufgearbeitet. Beim "Schmökern" in der Lektüre wird man sich sicherlich an das eine oder andere zurückerinnern. Es lohnt sich wirklich!

Die Chronik ist in einer Auflage von 2.000 Stück erschienen und zum Preis von 20,00 € bei der Tourist-Information, Hauptstr. 115, Ostrhauderfehn, erhältlich.

Bild oben: v. l. n. r. Günter Harders (Bürgermeister), Kornelia Schwaben-Beicht (ABC-Lektorat.Korrektur.Text), Alina Plank (Werbeagentur Hafenbude GmbH), Joachim Feldkamp (Gemeinde Ostrhauderfehn) und Ljuba Leikom (Werbeagentur Hafenbude GmbH)

FOTO: GEMEINDE OSTRHAUDERFEHN

- Impressum

Herausgegeben mit Unterstützung der Gemeinden.

Herausgeber

Nautic Werbung GmbH & Co. KG

1. Südwieke 286a · 26817 Rhauderfehn · Tel. (04952) 8907732 kontakt@nautic-werbung.de · www.nautic-werbung.de

Nautic Werbung, Sintje Kampen, Gemeinde Rhauderfehn, Gemeinde Ostrhauderfehn und/oder im Artikel genannte Personen

Hanna Frederichs · (04952) 890 82 75 · hf@nautic-werbung.de

Alle Rechte vorbehalten. Für unaufgefordert zugesandte Manuskripte, Fotos etc. kann keine Gewähr übernommen werden. Für die Inhalte der Anzeigen übernimmt der Herausgeber keine Haftung. Die Urheberrechte für gestaltete Anzeigen, Fotos und Gesamtgestaltung bleiben beim Herausgeber und dürfen nur mit Genehmigung verwendet werden. Bei Nichtbeachten werden die Satzkosten berechnet. Ein besonderer Dank gilt Christa Stumpe für die plattdeutsche Geschichte sowie allen Inserenten, die das Erscheinen ermöglicht haben.



med. Bademeisterin

Massage- und Lymphdrainagepraxis

- · Rotlicht / Fango
- · Manuelle Massage
- Bindegewebs-Massage
- · Massage nach Breuß
- · Manuelle Lymphdrainage
- · Fußreflexzonen-Behandlung
- · Dorn Behandlung

Friesenstraße 27 · Ostrhauderfehn Tel.: 0 49 52 / 40 82

Altengeburtstage & Ehejubiläen

Gemeinde Ostrhauderfehn

H.: Holterfehn Hm.: Holtermoor

VI.: Idafehn Q L: Langholt

O: Ostrhauderfehn P: Potshausen

Juni

01.06. 84 J. 🕈 O Ewald Kramer

04.06. 91 J. ♥ O Wilma Meyer

04.06. 89 J. 🗣 I Friedrich Nabel 86 J. ♥ O 05.06.

Gisela Gerß 06.06. 81 J. **♀** O

Gerda Saathoff 91 J. ♥ P 10.06.

Gretchen Baarts 82 J. 🗣 I 10.06. Hertha Zobel

20.06. 87 J. ♥ L Tekla Pünter

86 J. 🕈 O 21.06. Otto Boekhoff 80 J. 🗣 O 24.06.

Johannes Meiners 84 J. ♥ H 28.06.

Ingrid Buß 29.06. 90 J. 🕈 O

Herbert Grün

81 J. ♥ O Hyazinthus Böning

Ehejubiläen:

28.06. – Goldene Hochzeit

Berghaus, Elfriede und Klaus, **Q** O

28.06. - Goldene Hochzeit Ammermann, Monika und Manfred 🕈 O

Juli

01.07. 82 J. ♥ O Frieda Oltmanns

01.07. 81 J. 9 O Hannelore Pelk

02.07. 81 J. ♥ H Hinrich Heyen 02.07. 82 J. 🗣 L

Johannes Uken 03.07. 81 J. ♥ O

Wilhelm Wilts 04.07.

88 J. 🕈 O

Helmut Mauer

05.07. 84 J. 🕈 O Artur Nobbe 85 J. **♀** O 09.07.

Engelhard Boekhoff 82 J. 🗣 I

Rudi Hampel 10.07. 94 J. ♥ O

Erika Jantze 87 J. **♀** O 10.07.

Veronika Veerkamp 11.07. 84 J. ♥ O Karl Schmidt

13.07. 89 J. 9 O Edith Martens

14.07. 89 P Annemarie Buß 89 J. **♀** O 14.07.

Hertha Kebsch 84 J. **♀** O 15.07. Horst Feller

93 J. **♀** L 16.07. Margaretha Loots 81 J. ♥ O 19.07.

Tini Hessenius 84 J.**♀** O 20.07. Gerhard Spanjer

21.07. 81 J. ♥ H Brunhilde Ferdinand 21.07. 87 J. ♥ O

Gerda Herrmann 21.07. 80 J. **♀** O Martin Kleen

25.07. 91 J. ♥ Hm Gesine Gruben

85 J. **♀** O Ilse Fehn 28.07. 80 J. ♥ O

Angela Ahrens

30.07. 90 J. ♥ H Artur Park

Ehejubiläen:

25.07. - Goldene Hochzeit Brigitte und Herwig Buß ♥ O

August

01.08. 87 I. **Q** O Walter Straatmann 83 J. **♀** O 03.08. Engeline Baarts 80 J**. ♀** O 03.08. Thea Byl

80 J. 🗣 O

05.08.

Helga Siefken 09.08. Klaas Redenius

10.08. 86 I. **9** O Irene Brügma

10.08. 81 J. 🗣 I Paula Schaa

14.08. 81 J. ♥ H Menno Böden

16.08. 86 J. ♥ O Agnes Evers

16.08. 91 J. ♥ O Lieselotte Franke 21.08. 91 J. 🕈 O

Gerda Redenius 89 J. ♥ O 23.08.

Lisa Papert 85 J. **♀** O 25.08. Grete Pranger

85 J. **♀** O 26.08. Elfriede Kuhlmann

81 J. **♀** Hm 27.08. Hermann Kampen

81 J. 🕈 I 28.08. Hermann Seehawer 92 J. 🗣 L 29.08

Ewald Luitjens 29.08. 87 J. **♀** I

Luise Schulte 30.08. 88 J. 🕈 O Willy Dworak

31.08. 82 J. ♥ O

Else Berghaus

30.08. - Diamantene Anna und Hinrich Sanders **9** H

September

01.09. 81 J. 🕈 H Rudolf Blüge 03.09. 99 J. 🕈 O Elisabeth Weers 04.09. 81 I. Q O Gebhard Betten 80 J. ♥ O 07.09.

Edith Bußmann 07.09. 90 J. **♀** O Alfred Papert

08.09. 86 J. 9 O Adelheid Block

86 J. ♥ O Hildegard Düring

NOTDIENST

der Apotheken im

OVERLEDINGERLAND



Alle Angaben ohne Gewähr! ⑤ Nautic Werbung 11. Mi. Center Apotheke Rhauderfehn

13. Fr. Brunnen Apotheke Ihrhove

14. Sa. Apotheke Dr. Severding O'fehn

15. So. Apotheke Ostrhauderfehn

Mühlen Apotheke Völlenerfehn 21. Sa.

Anker Apotheke Rhauderfehn Mo. 23.

24. Di. Ida Apotheke Idafehn

Kreuz Apotheke Flachsmeer 25. Mi.

03. Brunnen Apotheke Ihrhove

04. Fr. Apotheke Dr. Sieverding O'fehn

05. Apotheke Ostrhauderfehn Sa.

Mühlen Apotheke Völlenerfehn 11. Fr.

13. So. Anker Apotheke Rhauderfehn

Mo. Ida Apotheke Idafehn 14.

15. Di. Kreuz Apotheke Flachsmeer

21. Mo. Center Apotheke Rhauderfehn

Brunnen Apotheke Ihrhove Mi. 23.

Do. Apotheke Dr. Sieverding O'fehn 24.

25. Fr. Apotheke Ostrhauderfehn

Mühlen Apotheke Völlenerfehn 31. Do.

02. Sa. Anker Apotheke Rhauderfehn

03. So. Ida Apotheke Idafehn 04. Mo. Kreuz Apotheke Flachsmeer

10. So. Center Apotheke Rhauderfehn

12. Brunnen Apotheke Ihrhove Di.

13. Apotheke Dr. Sieverding O'fehn Mi.

Do. 14. Apotheke Ostrhauderfehn

Mühlen Apotheke Völlenerfehn 20.

Mi. Anker Apotheke Rhauderfehn 22. Fr.

23. Sa. Ida Apotheke Idafehn

So. Kreuz Apotheke Flachsmeer

Center Apotheke Rhauderfehn

Dienstbereitschaft 8.00 bis 8.00 Uhr bzw. 8.30 bis 8.30 Uhr des Folgetages.

Notdienst an den nicht aufgeführten Tagen haben Apotheken im weiteren Umkreis. Diese finden Sie in der Tageszeitung oder unter www. aponet.de Änderungen vorbehalten.



Maßgefertigt für Individualisten

Dank DNA und Fingerabdruck sind Sie ein echtes Unikat. Sie sind ein Individualist mit eigener Sichtweise - denn auch Ihre Augen sind einmalig. Bei Augenoptik Müller kaufen Sie nicht nur eine Brille, sondern Sie erleben das individuelle Sehen neu. Unsere Experten konfigurieren mit Ihnen und nach Ihrem Bedarf optimal maßgefertigte Brillengläser, angepasst auf Sehverhalten und Gesichtsform. Mit Hilfe der ZEISS Seh-Analyse durchlaufen Sie einen Beratungsprozess, an dessen Ende Ihre perfekte Brille steht.

Dank modernster Technik können Sie in Ihren Brillengläsern Ihren "Fingerabdruck" hinterlassen. Neben der ausführlichen Augenmessung durch die Seh-Experten im Hause Müller, kommen zur Präzisionsmessung der "i.profiler" von Firma ZEISS, sowie das Aufnahmegerät zur Brillenglaszentrierung zum Einsatz.

Hierfür ist Augenoptik Müller in Rhauderfehn am Kreisel in die neue Dimension eingetaucht. Der ZEISS Visufit1000 erfasst mit nur einer Aufnahme Millionen Messpunkte Ihres Kopfes. Die neue Technologie erstellt daraus ein realistisches dreidimensionales Abbild, Ihren 3D-Avatar. Die Zentrierung der Brillengläser wird so auf eine noch präzisere Ebene gestellt und auch die Fassungsauswahl wird für stärker Kurzoder Weitsichtige in einer 180°- Ansicht so anschaulich, wie noch nie. Die ZEISS Seh-Analyse Experten laden Sie ein, die Technologien zu leben und erleben. Gehen Sie mit Augenoptik Müller einen weiteren Schritt in die Zukunft - für Ihr optimales Sehen!





Straßenfest in Ostrhauderfehn

"Trödel, Trubel, Täterätätä..."

20. Oktober lädt Ostrhauderfehn zum jährlichen Straßenfest ein. An diesem Sonntag werden sich die Attraktionen ab 11 Uhr über die Hauptstraße erstrecken. Ein großer Teil des Straßenfestes besteht aus dem Flohmarkt. Von

> Kindern bis professionellen Ausstellern sind hier alle möglichen Verkäufer vertreten.

> > lm

bot ist alles, was das Flohmarkt-Herz begehrt. Egal ob Geschirr, Kinderspielzeug, Kleidung oder Musik, der Flohmarkt hat wie jedes Jahr viel zu bieten.

Zum Straßenfest gibt es wieder die Premiere zum neuen Theaterstück der Osterfehntjer Spölkoppel

Organisiert wird das Fest vom Heimat-, Gewerbe- und Verkehrsverein Ostrhauderfehn e.V., auch die Gewerbetreibenden und Vereine von Ostrhauderfehn werden vertreten sein. Verschiedene Schausteller werden ihre Buden und Fahrgeschäfte im Ostrhauderfehner Zentrum aufstellen. Neben Essen und Getränken wird es auch Kinderkarussells und Spielbuden geben.

Festliche Frisur, frische Farbe oder ein neuer Schnitt? Wir freuen uns auf Sie. Wir wünschen allen Besuchern viel Spal!

Fehn-Schnitt

X Ullas

Hauptstr. 75 · Ostrhauderfehn Telefon 0 49 52 / 51 45

Wir wünschen allen Besuchern viel Spaß!

Ausführung von Neu- und Umbauten, Badsanierung Industriebau sowie Restaurationsarbeiten fachbetrieb nach Wasserhaushaltsgesetz (WHG)



Theodor-Storm-Str. 22 • 26842 Ostrhauderfehn Tel. 0 49 52 - 8 28 60 10 • Fax 0 49 52 / 8 28 60 25 info@wsbau-schilder.de • www.wsbau-schilder.de Nach dem großen Erfolg des historischen Theaterstücks "Lü, Lücht un Leevde" anlässlich der 250-Jahr-Feier in Ostrhauderfehn, startet die Osterfehntjer Spölkoppel in die nächste Theatersaison. "Wir spielen nun seit fast einem Jahr durchgängig Theater. Das ist anstrengend, aber trotzdem schön," so Andree Winkler, Spölbaas der Osterfehntjer Spölkoppel. "Wenn unsere Gäste aus vollem Herzen gelacht haben und abends gut gelaunt nach Hause gehen, dann sind wir auch zufrieden."

Das neue Theaterstück, das als Auftakt alljährlich zum Straßenfest aufgeführt wird, heißt in diesem Jahr "Trödel, Trubel, täterätätä..."

Worüm geiht dat in dat plattdütske Theaterstück.

Jupp (Frank Schmidt) is Jungesell' un hüm hört in Osterfehn en mehr recht as schlecht loopende Trödelladen mit Potten un Prüllen. Sien russische Hushollerske Ludmilla (Marie Luise Cramer, Heike Wienberg, Simke Winkler) un sien Naverske Elsa (Elvira Tinnemeyer) bünt de eenzigsten Froolü in sien Leven. Weil Jupp nödig Geld bruukt, plaanen de beiden mit Elsas Mann Karl (Eike Lübbers) in Jupps Laden en grooden Kostümball to fiern, natüürlich mit prominenten Besöök. Butendem geven Elsa un Ludmilla heimlich in d Zeitung en Kontakt-Annonce up, weil se de Meenen bünt, Jupp bruukt en Froo. Mit dat Vermöden um en groode Arvskupp komen unverwacht Jupps Broer Hans (Volker Oltmanns) un sien "geköffte" Fründin Vicky (Tomke Dänekas) up en Besöök vörbi. En Inbreekerpaar (Alfred Kramer un Sontje Winkler), an de so'n bietje fehlen deit, hemt ok van disse Arvskupp hört un ruuken nu in de Tödelladen dat groode Geld. As wegen de Annonce in' d Zeitung ok noch de Travestiekünstler Jonny Jingle (Andre Helmers) und dat "Tuppermenske" Sybille (Helga Pieper) opkrützen, hemt Elsa un Ludmilla in dat Dörnanner kien Överblick mehr...

Well is nus well....? Wat is dat vor en gheimnisvolle Schatulle mit de Arvskupp....? Well ist de prominente Besöök...? Aver ens is klar: Humba Humba täterätätä, röppt de heele Saal noch enmal!

Wenn ji dat weeten willn, wo dat Spektakel ut geiht, denn koopt van 2. September off an Karten in't Reisebüro Esders un kiekt jo dat Theaterstück an!

SPÖLT WORD AN DISSE DAGEN:

Freedag 18.10.2019, 20 Ühr Saterdag 19.10.2019, 20 Ühr Dingsdag 22.10.2019, 20 Ühr Middeweek 23.10.2019, 20 Ühr Freedag 25.10.2019, 20 Ühr Saterdag 26.10.2019 20 Ühr Sönndag 27.10.2019 15 Ühr Dingsdag, 29.10.2019, 20 Ühr Middeweek 30.10.2019, 20 Ühr Dönnerdag 31.11.2019, 20 Ühr 01.11.2019, 20 Ühr Freedag 02.11.2019, 20 Ühr Saterdag



Im Herbst wird die Heizung hochgedreht.

Wenn die Tage wieder kürzer werden und die Blätter an den Bäumen rot, dann fallen meistens auch die Temperaturen. Dam<mark>it</mark> es zu Hause schön <mark>gemütlich</mark> wird, dreht man im Herbst die Heizung auf. Doch welche Arten von Heizungen gibt es eigentlich und wo liegen die Unterschiede. Wir haben ihnen eine kleine Übersicht zusammengestellt. In dieser Ausgabe lesen Sie etwas über die Wärmepumpe und Pelletheizung,

Wärmepumpe

Die Wärmepumpe nutzt die thermische Energie aus der Luft, dem Erdreich oder dem Grundwasser, um die Wohnung zu beheizen. Sie kann aber auch das Warmwasser zum Gebrauch im Haushalt zur Verfügung stellen. In den Pumpen wird die Energie aus der Umwelt durch verschiedene Prozesse auf das Wasser für die Heizung oder eben die Wasserleitungen übertragen, welches sich so erhitzt.

Kosten: Die günstigste Variante ist hier die Luftwärmepumpe. Für die anderen beiden Pumpenarten müssen jeweils Bohrungen vorgenommen werden. Für ein normales Einfamilienhaus müssen mit Kosten in Höhe von 5.000€ bis 6.000€ gerechnet werden. Die Pumpe selber kostet je nach Region und Hersteller zwischen 8.000€ und 12.000€, diese können jedoch unter Umständen bezuschusst werden. Im Betrieb fallen neben kleineren Kosten für die Warten nur die Stromkosten an.

Installation: Die Wärmepumpen werden häufiger in Neubauten eingesetzt, aber auch in modernisierten Altbauten können sie zum Einsatz kommen. Wichtig ist zu bedenken, dass es je nach Variante zu Bohrungen kommen kann.

Vorteile: Die Heizkosten bleiben relativ stabil, da die Wärme aus der Umwelt immer verfügbar ist. Die Wärmepumpen selber produzieren kein CO2 und sie müssen nicht häufig gewartet werden.

Nachteile: Neben den Bohrungen und die dafür nötigen Genehmigungen sind auch die Anschaffungskosten vergleichsweise hoch.

Pelletheizung

Bei einer Pelletheizung werden kleine gepresste Stäbchen aus Sägespänen, Wasser und Stärke als Abfallprodukte verbrannt. Es gibt sowohl Pelletöfen, als auch Pelletheizungen, wobei der Ofen nur einzelne Räume und die Heizung das ganze Haus beheizen kann. Zur Heizung selber gehören ein Lagerbereich für die Pellets, die dann über ein Fördersystem in die Heizung gelangen und dort verbrannt werden. Oft wird auch ein Pufferspeicher angeschlossen, der die erzeugte Wärme eine Zeit lang speichert. Diese wiederum heizt dann das Wasser für die Heizkörper auf. Installation: In Neubauten kann der Lagerplatz für die Pellets bereits mit bedacht werden, was den Ablauf vereinfachen kann. Im Altbau ist die Pelletheizung besonders effizient.

Kosten: Bei den Kosten für eine Pelletheizung muss man neben den Pallets selber die Kosten für die Lagerung und die Heizgeräte bedenken. Das Lager- und Fördersystem für die Heizungen kosten circa 4.000€, je nach Ausführung und Art kosten die Kessel bzw. Öfen zwischen 3.000€ und 14.000€. Diese können allerdings vom Staat bezuschusst werden. Die Pellets für ein Einfamilienhaus belaufen sich jährlich auf rund 1.000€.

Vorteile: Die Nutzung der Pellets ist Abfallverwertung und Holz ist ein nachwachsender Rohstoff. Die Verbrennung der Pellets ist CO2-neutral, da nur so viel CO2 frei wird, wie die Bäume aufgenommen haben.

Nachteile: Die Heizung ist trotz Zuschüssen immer noch sehr teuer, außerdem muss regelmäßig die Asche entsorgt werden und die Lagerung der Pellets braucht einiges an Platz.



· Feuerschutztüren

· Rauchschutztüren

· Objekttüren

Wohnraumtüren

Fax: 0 44 98 - 85 909

www.reinaerdt.de info@reinaerdt.de





Telefon: (04498) 16 49 · Fax: (04498) 14 98 info@zwanefeld.de · www.holzbaustoffe-zwanefeld.de



CARL BUTTNER & JANTZON Handel und Energie GmbH

gegr. 1856

Präventionstag in Ostrhauderfehn

Seit mehr als zwei Jahren arbeiten viele verlässliche Partner im Präventionsverbund der Gemeinde Ostrhauderfehn an der Frage, wie mit Kindern und Jugendlichen umzugehen ist, deren Verhalten uns immer wieder vor Herausforderungen stellt.

Allgemeingültige "Rezepte" oder "Handlungsstrategien" gibt es nicht – wir sind immer wieder aufs Neue gefordert, uns mit Menschen und

in Situationen auseinanderzusetzen.



Referent Torsten Schuhmacher
FOTO: GEMEINDE OSTRHAUDERFEHN

Dem Wunsch nach weiterer Arbeit am Thema ist der Vorstand des Präventionsverbundes der Gemeinde Ostrhauderfehn gerne nachgekommen und konnte Torsten Schuhmacher als Experten zum Thema gewinnen.

Der Präventionsverbund der Gemeinde Ostrhauderfehn setzt somit seine Bemühungen, für eine respektvolle Beziehungskultur zu sorgen und positive Entwicklungsprozesse in Gang zu bringen, fort und organisierte im Sommer den vierstündigen Workshop

"Konfliktmanagement und Haltung – und die Frage nach dem Umgang mit herausforderndem Verhalten" im Evangelischen Bildungszentrum Ostfriesland-Potshausen.

Es nahmen knapp 70 Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus den Krippen, Kindergärten, Grundschulen, dem Gymnasium Rhauderfehn, der Polizei, der Jugendarbeit, Vereinen, Kirchen und weiteren Institutionen teil. Mit dem Präventions- und Zukunftstag wurden weitere Impulse gesetzt, neue Sichtweisen kennengelernt und die bisher eingeschlagenen Wege in diesem Bereich gefestigt.

Nach einem Grußwort von Bürgermeister Günter Harders, Vorstandsvorsitzender des Präventionsverbundes, lud Torsten Schumacher mit kleinen praktischen Übungen und vielen Beispielen aus dem Alltag mit Kindern und Jugendlichen mit "herausforderndem Verhalten" zu einem lebendigen, praxisnahen und kurzweiligen Workshop ein.

Mit einem kurzen Ausblick auf mögliche weitere Schritte zum Thema endete die Veranstaltung und hinterließ durchweg positiv gestimmte Teilnehmer.







Maxton-Hall Trilogie, Bd. 1 Save me

Von Mona Kasten (ab 16 Jahren)

"Sie kommen aus unterschiedlichen Welten. Und doch sind sie füreinander bestimmt." Geld, Luxus, Party, Macht – all das könnte Ruby Bell nicht weniger interessieren…

Teil Eins der Trilogie von Mona Kasten handelt von einer außergewöhnlichen Liebesgeschichte mit Suchtpotenzial.

Was zunächst klischeehaft beginnt, entpuppt sich als emotionsreicher Roman, den man gar nicht aus der Hand legen mag. Denn der Schreibstil der Autorin lässt den Leser problemlos in die Welt der Protagonistin eintauchen und bis zum letzten Satz mitfiebern. Geeignet für alle Mädels und Jungs, die gerne in realitätsnahe spannende Romane versinken.

Ich hoffe, dass auch Euch dieses Buch so gut gefällt!

Madita (16 J.)





Conni 15 Bd. 1 Mein Leben die Liebe und der ganze Rest

Von Dagmar Hoßfeld (ab 12 Jahren)

"Die guten alten Zeiten sind vorbei, Conni Klawitter. Zeit dein eigenes Leben zu leben!" Conni ist endlich fünfzehn – aber sie fühlt sich kein bisschen anders. …

Allen, die gerne Abenteuer erleben, empfehle ich dieses sehr spannende Buch.

Man fiebert beim Lesen immer mit. Es ist sehr unterhaltsam, da es aus der Sicht von Conni geschrieben ist. Die Handlung im Buch ist nie langweilig und man möchte es ohne Pause bis zum Ende lesen. Ich wünsche Euch viel Spaß beim Lesen!

Mara (12 J.)





Vico Drachenbruder Bd. 1 Das Geheimnis des funkelnden Amuletts

Von Oliver Pautsch (ab 7 Jahren)

Allein unter Drachen! Vico Drachenbruder ist der einzige Mensch in einer Familie von Drachen. ...

Vicos erstes Abenteuer ist richtig spannend. Es sind auch schöne Bilder dabei. Danach habe ich gleich Band 2 und 3 gelesen.

Viel Spaß beim Lesen.

Mikaela (71.)



WELCOME TO BUNDE!*

Als gegen Ende des 19. Jahrhunderts die Ostfriesen nach Minnesota, USA gekommen sind, haben sie neben Sprache, Traditionen, und Familie auch ihre Namen mitgebracht. Eine der größten Ostfriesen-Siedlungen im Süd-Westen des Bundesstaates heißt Bunde und hat heute nur noch ein paar Dutzend Einwohner. Von den Ursprüngen der Siedlung zeugen nicht nur die unzähligen deutschen Nachnamen auf den Grabsteinen, sondern auch das kleine weiße Haus, in dem der Siedler W.D. Ammermann sich damals niedergelassen hatte und das zu einem Museum umfunktioniert

wurde. Um das geschichtliche Erbe zu erhalten haben sich die Nachfahren der Siedler zusammengeschlossen und die Friesen Historical Society gegründet. Die Gruppe trifft sich wöchentlich, um sich auszutauschen und das Museum für Interessierte zu öffnen. Als wir an einem sonnigen Tag im Juli auf das Gelände kommen warten dort schon einige Mitglieder, die uns herzlich willkommen heißen. Neben dem Museum stehen noch ein Pavillon und eine Werkstatt auf dem Gelände. Eine Informationstafel klärt über die Geschichte der Siedlung auf:

Die Unternehmer Martin Prins Jr. und Theodore Koch wollten in den 1880er Jahren eine Siedlung in Minnesota erschaffen, indem sie Land zu einem günstigen Preis anboten und in den Niederlanden in Zeitungen dafür warben. Um 1885 kontaktierten sie dann die Ostfriesischen Bauern, die zum Arbeiten in das deutsche Dorf nach Illinois gekommen waren. Zu ihnen gehörte auch W.D. Ammermann. Er war der erste, der Prins und Koch Land abkaufte. Zusam-



FOTO: SINTJE KAMPEN

men mit seiner Frau und acht Kinder bezog Ammermann zunächst eine alte Hütte, einige Jahre später konnte diese vergrößert werden. Für weitere Siedler, die Ammermann in den kleinen Ort brachte, wurde sein Haus zur ersten Anlaufstelle. Anfangs diente es als Kirche und Gemeindehaus, bis die Gemeinde groß genug war, sodass Prins und Koch ihnen ein Grundstück für die Kirche schenkten. Ihre Kirche steht auch heute noch auf ihrem ursprünglichen Grundstück und trägt den Namen "Bunde Christian Reformed Church", also christlich reformierte Kirche zu Bunde. Der Ort Bunde gehört zum "Rheiderland Township", welches Ammermann nach seiner Heimat benannt hat.

In der Werkstatt auf dem Gelände lassen sich neben alten Arbeitsgeräten auch Schätze aus dem Haushalt der Ammermanns finden, darunter Küchenutensilien, Spielzeug und Bücher.

* gesprochen wie "Bandi"

CENTRAL HOTEL

FLYING FISCHBUFFET

Jeden 1. Freitag im Monat ab 18⁰⁰ Uhr à la carte möglich

20,50 €/Pers.

FRÜHSTÜCKEN WIE EIN KÖNIG

Buffet inkl. warmer Getränke Mo.-Fr. bis 12⁰⁰ Uhr Sa.+So. bis 14⁰⁰ Uhr

10,50 €/Pers.

Nicht von gestern, sondern urgemütlich:



Pferdemarktstr. 47 · Leer Telefon (0491) 925 95-0 info@centralhotel-leer.de www.centralhotel-leer.de



reha team Leer

Unser Lächeln hilft

- Rehatechnik ... alles was den Alltag leichter macht
- Homecare ... alles für die Pflege im gewohnten Umfeld
- Medizintechnik
- Sanitätshaus



Medizintechnik GmbH & Co. KG Augustenstraße 67 · 26789 Leer **Tel.:** (0491) 97776-10

info@reha-team-leer.de www.reha-team-leer.de



Die Friesen Historical Society hat das Gelände bewusst offen gehalten, damit auch andere Gruppen es nutzen können. So wurde auf dem alten Fundament des Hühnerstalls eine Hütte für die Pfadfindergruppe des Ortes gebaut und im Pavillon finden regelmäßig Familientreffen statt.

In diesem Jahr habe ich zum zweiten Mal meine Familie in den USA besucht. Der Onkel meines Großvaters ist Anfang des 20. Jahrhunderts nach Amerika ausgewandert, um dort in der Landwirtschaft zu arbeiten. Fast hundert Jahre nachdem er ausgewandert ist, leben nun knapp 20 Nachfahren von ihm dort. Die meisten von ihnen wohnen in Minnesota, einem Bundeststaat an der Grenze zu Kanada, der circa zwei Drittel so groß ist wie Deutschland.

Lesen Sie mehr auf Seite 26

VON-VELEN-ANLAGE, PAPENBURG

Vom 15. Oktober bis zum 15. März bietet der Verein Papenbörger Hus e.V. Spökenkieker-Touren durch die "Von-Velen-Anlage" an. Feuer- und Fackelschein sowie ein leibhaftiges Gespenst lassen die Besucher in eine mystische und geheimnisvolle Erlebniswelt eintauchen.

Während des Rundganges erzählt der Spökenkieker in plattdeutscher bzw. in hochdeutscher Sprache den Gästen nachdenkliche, schauriggruselige aber auch lustige Geschichten rund um das Leben der frühen Siedler. Auch wird von Menschen mit dem sogenannten zweiten Gesicht, also den Menschen, die Ereignisse, welche in ferner oder naher Zukunft geschahen, voraussehen konnten, berichtet und die Vorausahnungen auf ihren Wahrheitsgehalt hinterfragt.

www.von-velen-anlage.de



26871 Papenburg · Splitting rechts 56

SCHLOSS CLEMENSWERTH, SÖGEL

Terrakotta trifft Zeichnung



Vom 7. September bis 31. Oktober treffen am Emslandmuseum Schloss Clemenswerth in Sögel in der traditionsreichen Ausstellungsreihe Forum-FormClemenswerth ausdrucksstarke monochrome Figuren aus Terrakotta der Keramikerin Johanna Beil auf spannende Zeich-

nungen der Grafik-Designerin und Bildhauerin Ingeborg Dammann-Arndt. Beils Figuren zeigen stille und alltägliche Momente, die gern überhöht werden, Dammann-Arndt vermag es nur mit Strich und Linie Räumlichkeit auf Papier darzustellen. – Gefördert wird die Ausstellung durch die EWE Stiftung, die Wisniewsky Stiftung und die Sparkasse Emsland. Der Besuch ist im regulären Museumseintritt inklusive. D.h. neben der Sonderausstellung laden auch das Schloss, die einzig erhaltene Alleesternanlage weltweit, mit seinen spannenden Ausstellungen von Dienstag bis Sonntag von jeweils 10 bis 18 Uhr zum Rundgang ein.

www.clemenswerth.de











MUSEUMSDORF CLOPPENBURG

Der Erlebnistag *Mahlzeit*! - Ernten und Essen am 6. Oktober (11 bis 18 Uhr) stellt historisches Erntegerät und den Weg des Getreides vom Acker bis zur Mühle vor. Bei der Mostaktion wird die diesjährige Apfel-

ernte des Museumsdorfs verarbeitet. Kinder können mit einer kleinen Apfelpresse Apfelsaft pressen oder sich beim Kartoffelsuchen und am Kartoffelfeuer vergnügen.



Auf dem ländlichen Wochenmarkt sind Kartoffeln, Brot, Gemüse, Obst oder Käse im Angebot. Ein kleiner Markt am Gulfhaus bietet zahlreiche Schafprodukte.

www.museumsdorf.de



www.museumsdorf.de

OTO: GEMEINDE RHAUDERFEHN

Neuer Plattdeutschbeauftragter Otto Park

Im Juli ist Otto Park aus Collinghorst neuer Plattdeutschbeauftragter der Gemeinde Rhauderfehn geworden. Auf der Gemeinderatssitzung hat er offiziell das zuvor von Christa Stumpe geführte Ehrenamt übernommen. Das Land Niedersachsen hat sich dazu verpflichtet, etwas gegen das Aussterben von Regionalsprachen zu tun. Die Aufgabe Rhauderfehns hierbei ist das Einsetzen eines Plattdeutschbeauftragten. Otto Park war zuvor Kämmerer der Gemeinde und hat sich nach dem Übergang in die Passivphase der Altersteilzeit bereit erklärt, dieses wichtige Amt zu übernehmen. Für den Plattdeutschbeauftragten ist Plattdeutsch die Muttersprache, Hochdeutsch habe er erst in der Grundschule gelernt. Er hält die Sprache für eine der größten Stützpfeiler für die Identität der Ostfriesen. Leider würde diese Sprache nur noch vom älteren Teil der Bevölkerung gesprochen. Hier fängt Parks Aufgabe an. Er möchte andere dazu ermutigen, Platt zu sprechen. Und das nicht nur, wenn beide Parteien dieser Sprache mächtig sind. Auch mit Zugezogenen sollte man zumindest versuchen sich auf Plattdeutsch zu verständigen, um auch ihnen die Sprache zugänglich zu machen und die Verbreitung zu fördern. Der Plattdeutschbeauftragte spricht sich für die Kenntlichmachung von Menschen, die Platt sprechen können aus, in dem sie zum Beispiel an ihrem Arbeitsplatz, mit Schildern wie "Ik proot platt" darauf aufmerksam machen. Ein weiterer Ansatz ist die Einführung des Schulfaches "Plattdeutsch" an den hiesigen Grundschulen, welches bis zum Jahr 2021 in der Gemeinde geschehen soll. Schon jetzt besucht Park regelmäßig den Kindergarten Collinghorst und liest, spielt, singt und redet mit den Kindern auf Platt, um sie an die Sprache heran zu führen. Dies sei allerdings nur ein kleiner Schritt. Otto Park wünscht sich, dass wieder mehr Menschen zu ihrer Muttersprache stehen würden und sie häufiger gebrauchen. So nimmt man auch anderen die Hemmschwelle und ermutigt sie. Gerade Erzieher und Lehrer könnten hier bei den Kindern ein wichtiges Fundamt legen. Otto Park möchte allen mit auf den Weg geben: "Habt Mut, eure Muttersprache zu sprechen!"

Otto Park möchte einen wichtigen Teil der Ostfriesischen Kultur bewahren. Das gleiche Ziel hat auch die "Friesen Historical Society" in Minnesota, USA. Sie betreiben ein Museum und kümmern sich um den Erhalt der Kultur ihrer ostfriesischen Vorfahren.







Der Fehntjer Herbstmarkt rockt

Eine weitere Veranstaltung im Jubiläumsjahr 2019 ist der Fehntjer Markt in Rhauderfehn.

Die Vorbereitungen für das Fest laufen derzeit auf Hochtouren. Am Wochenende vom 20. bis 22. September werden wieder viele Schau-

steller ihre Attraktionen auf dem Rhauderfehner Marktplatz aufstellen. Es werden etwa 40 Fahrgeschäfte und Buden für die Besucher geboten. Echte Klassiker wie die Fahrgeschäfte Autoscooter und Musikexpress sind wieder vor Ort.



Der Freitag ist traditioneller Kindertag und Zuckerwatte, Luftballons und tolle Kinderkarussells bringen die Kinderaugen zum Strahlen.

Am Samstag wird es einen Firmen- und Gruppenabend unter dem Motto "Rockt den Markt" geben. Rock Shots wird mit einem Konzert für Unterhaltung sorgen. Die 5-köpfige Band aus Ostfriesland, die mit ihrer breiten Setlist aus Rockmusik der 50er-Jahre bis hin zu aktuellen Stücken für jeden Geschmack etwas bietet. RockShots bietet eine Live-Show, die dem Publikum Lust zum Feiern, Rocken und Mitmachen bereitet. Der Eintritt ist frei. Beginn der Veranstaltung ist um 19:00 Uhr mit einem tollen Happy Hour - Angebot für alle Konzertbesucher. Die Happy Hour gilt von 19:00 Uhr - 21:00 Uhr.

Auch auf dem Herbstmarkt wird es wieder die Markttaler geben, mit denen Marktbesucher sparen können. Sie erhalten die Fehntjer Markttaler circa zwei Wochen vor Marktbeginn im Vorverkauf bei der Gemeinde Rhauderfehn, in der Tourist-Info im Fehn-und Schiffahrtsmuseum, beim Verlagshaus des General-Anzeigers, beim E-Center Schmidt sowie bei Magnus de Wall.

Wer Glück hat, wird auch das Maskottchen von Rhauderfehn sehen, Fokko schaut sicher auf dem Markt vorbei.





Mein Name ist Sintje, ich bin 19 Jahre alt und Studentin. Ich bin öfter mal unterwegs und habe schon viele interessante Reisen gemacht. Von einer möchte ich heute berichten. Im Sommer bin ich mit meinem Freund und meinem 85-jährigen Großvater in die USA geflogen, um dort unsere Verwandten zu besuchen. Der Cousin meines Opas lebt mit seiner Familie in Minnesota. Der Bundesstaat liegt im Norden der USA, an der Grenze zu Kanada und ist etwas kleiner als Deutschland. Die Tem-



peraturen im Sommer gleichen denen in der Heimat, im Winter allerdings kann es schon mal -30° Celsius werden. Wir sind vom Flughafen in Bremen mit einem kleinen Flieger nach Amsterdam geflogen, um dort unseren 8-stündigen Flug nach Minneapolis an-

zutreten. Minneapolis ist

eine der Twin-Cities von Minnesota. Die andere ist die Hauptstadt St. Paul. Da sie aber nur von einem Fluss getrennt werden, werden diese Städte meistens als Doppelhauptstadt oder eben Zwillingsstädte bezeichnet. Wenn man in Deutschland schon einmal von Minnesota gehört hat, dann höchstwahrscheinlich wegen ihres American Football Teams, den Minnesota Vikings. Im 2016 eröffneten U.S. Bank Stadion, welches ich damals schon besichtigen durfte, fand im letzten Jahr das größte Sportereignis der USA, der Superbowl, statt. Doch das ist nicht das einzige, was der Staat zu bieten hat.

Unser Weg führte uns zunächst zu unseren Verwandten aufs Land, sie wohnen circa zwei Stunden westlich der Hauptstadt. Hier sieht man, wie vielfältig die Natur ist. Die Felder, die mit ostfriesischen Dimensionen gar nicht zu vergleichen sind, tragen zur Zeit Mais, Sojabohnen, Zuckerrüben und Luzerne. Die Landwirtschaft spielt eine große Rolle für die Wirtschaft in Minnesota. Auch unsere Verwandten sind Landwirte. Neben dem Ackerbau betreiben sie auch eine Schweinezucht. Ihre Milchkühe reduzieren sie langsam, denn ein Stall mit weniger als 100 Tieren lohnt sich schon gar nicht mehr. Und die Nachbarschaft ist nicht gerade unschuldig daran. Ein paar Straßen weiter steht ein Stall, in dem 10.000 Kühe gemolken werden, und das ist nicht die einzige Anlage in dieser Dimension, die zu diesem einen Unternehmen gehört. Der Druck in der Landwirtschaft ist ähnlich wie in Deutschland. Nachdem Freunde unserer Verwandten ihren Stall an einen Tornado verloren haben, entschlossen Sie sich nicht auszusteigen, sondern nach dem Prinzip "up or out" ihren Stall zu vergrößern. Heute werden hier 1.800 Kühe täglich von einem vollautomatischen Melkkarussell gemolken. Ohne Technik geht hier gar nichts mehr. Auch die Traktoren fahren hier nur noch mit GPS. Der Landwirt selber muss nur wissen, wie die Technik zu bedienen ist. Ob das immer besser für die Tiere ist, ist zu bezweifeln. Doch auch in Deutschland wird dieser Trend nicht ver-



schlafen, nur die Maßstäbe in den USA ermöglichen einen effektiveren Einsatz der Technik.

Neben der Landwirtschaft ist Minnesota auch bekannt für seine vielen Seen. In Amerika wird es auch als Land der 10.000 Seen bezeichnet. Unsere Familie hat eine kleine Hütte am See, wie so viele ihrer Freunde. Hier verbringt die Familie ihre Freizeit mit Angeln, Schwimmen, Jetski fahren und Lagerfeuer. Alles so, wie man sich das eben immer vorgestellt hat.

Und auch beim Essen werden unsere Erwartungen nicht enttäuscht. Unsere Verwandten haben immer groß aufgetischt, besonders zum Frühstück. Normalerweise würden sie morgens nicht so einen Aufwand betreiben, aber wenn wir schon mal da sind, muss das ja auch ausgenutzt werden. Neben Bagels und Obst gab es jeden Tag eine neue Auswahl an typisch amerikanischen Leckereien. Besonders der Bacon aus eigener Haltung, der hier im Backofen zubereitet wird, hat es mir angetan. Es gab Kuchen, Muffins, Auflauf, Waffeln oder Rührei zum Frühstück. So viel, dass man sich gar nicht entscheiden konnte. Mein Favorit war das Monkeybread, ein Kuchen, der aus vielen kleinen mit Zimt-Zucker überzogenen Hefebällchen besteht.

Eins meiner Highlights bei Reisen in ein anderes Land ist das Einkaufen. Und damit meine ich nicht "shoppen", sondern ganz einfache Supermärkte. Obwohl "einfach" in den USA wohl etwas untertrieben ist. Riesige Läden, die alles bieten, was das Herz begehrt. Und einige amerikanische Herzen scheinen deutsche Lebensmittel zu begehren. In einem Gang der Kategorie Ausländische Lebensmittel gab es doch tatsächlich ein Regal mit deutschem Essen. Man bekommt vielleicht eine ganz gute Idee, welches Bild die Amerikaner von den Deutschen haben, wenn man sich die Auswahl anschaut: Bockwurst, Sauerkraut und Marmelade. Wir haben uns dann dazu entschieden, Kartoffelsalat für das Familienessen am Sonntag zu machen. Die Würstchen hatten wir schon mal, aber der Kartoffelsalat fiel nicht ganz so deutsch aus, wie gewollt. Unsere Schwachstelle: Fleischsalat. Den kann man zwar selber machen, ist nur schwierig mit amerikanischen Zutaten. Wenn es um warme Mahlzeiten ging, hatten unsere Verwandten natürlich auch typisch amerikanische Gerichte zu bieten: Burger, Pulled Pork, frittierten Fisch, Bohnen, Aufläufe und Mais aus eigenem Anbau. Man ahnt es schon: Verhungert sind wir bestimmt nicht.

Wenn man, wie unsere Familie, auf dem Land wohnt, dann ist es normal, dass der nächste Nachbar schonmal einige Kilometer weit weg wohnt. Um so wichtiger ist den Menschen der Zusammenhalt. Wir waren an einem Wochenende auf den Town and Countrydays im 500-Seelendorf Kirkhoven. Das ist ein Dorffest, an dem sich alle Gruppen und Vereine von Kirkhoven und den umliegenden Dörfern beteiligen. Und so ein Fest wird oft in jedem Dorf ausgerichtet. Samstags sind mein Freund und ich mit unseren Verwandten beim Corn Toss Wettbewerb angetreten. Dabei gilt es einen mit Maiskörnern gefüllten Stoffsack möglichst nah an oder in ein Ziel zu bekommen. So gut wie ich schon immer im Werfen war, ist mein Team natürlich sofort ausgeschieden. Aber der Pastor des Dorfes (Bild oben), der das Turnier ausgerichtet hat, war ganz begeistert von dem Naturtalent, welches mein Freund an den Tag legte. Er und sein Teammitglied kamen auf

jeden Fall ein paar Runden weiter. Das Turnier haben sie zwar nicht gewonnen, aber dafür hatten wir es ja am Vorabend auch zum ersten Mal gespielt. Für die Kinder aus dem Dorf gab es ein Basketball-Turnier, der Pool im Stadtpark war geöffnet und lud zum Schwimmen ein und die Kinder konnten sich in umfunktionierten Regenfässern von einem Rasenmähertraktor ziehen lassen. Verschiedene Gruppen boten den Tag über Essen an und somit die Gelegenheit, mehr Einheimische kennenzulernen. Auch der örtliche Schießstand beteiligte sich am Dorffest mit einem Tontauben-Wettbewerb. Ich weigere mich weiterhin eine Waffe in die Hand zu nehmen, aber mein Freund überraschte auch hier alle: Mit 13 von 25 Schüssen war er bei seinem ersten Mal Schießen besser als meine geübten Verwandten.

Regenfässer auf Rädern.

Neben hunderten Geschäften findet man hier eine Etage nur mit Clubs und Freizeitattraktionen für Erwachsene.

In der Mitte des Einkaufszentrums ist ein Freizeitpark. Ein Freizeitpark in einem Einkaufszentrum! Und im Keller ist ein ganzes Sealife-Aquarium aufgebaut. Man kann hier bestimmt einige Tage verbringen, aber wir waren nach einigen Stunden schon so kaputt, dass wir nur noch nach Hause wollten.

Als wir dann am nächsten Tag nach Hause geflogen sind, waren mein Freund und ich uns sicher, dass wir sehr bald zurück kommen werden. Die Menschen in Minnesota sind bekannt für ihre Freundlichkeit und Nächstenliebe, und genau das haben wir gespürt. Man fühlt sich in der Gemeinschaft direkt aufge-

nommen und das Leben ist einfach ein bisschen anders als in Deutschland.

Wenn Sie also das nächste Mal in den Urlaub fahren, dann suchen Sie sich vielleicht nicht nur die großen Touri-Ziele aus, sondern schauen mal ein bisschen abseits. Das Abendteuer wird genau so groß sein!

Bis zur nächsten Reise, Sintje

Nach dem Schießen ging es direkt zur Parade.

In dieser fahren neben Vereinen und Gruppen auch Unternehmen, ganze 80 Wagen insgesamt. Das Dorffest ging über das ganze Wochenende, wir waren zwar nicht die ganze Zeit da, aber für mich bestätigt sich wieder: Wer wirklich was erleben will, geht im Urlaub da hin, wo die Einheimischen sind.

Nach all diesen Insider-Ausflügen haben wir dann aber doch noch etwas touristisches gemacht. Zum Beispiel haben wir uns ein Trecker- und Automuseum angesehen, von dem mein Freund und mein Opa ganz begeistert waren. In der Hauptstadt waren wir kurz vor unserer Abreise auch noch in der Mall of America, dem meistbesuchtesten Einkaufszentrum der USA.









Mühle und Landhandel Weert Bunger

Oas richtige Saatgut für Ohren Traumrasen

Strapazierfähiger Universalrasen.

DARK GREEN extrem robust

Extra dunkelgrüner Gala-Rasen.

ROYAL schattenverträglich

Für halbschattige und schattige Lagen, z.B. für die Aussaat unter Bäumen; auch für sonnige Lagen geeignet. ACTIVE Town
Proportion from
1 the state of t

Gebindegrößen 1 kg (für 50 m²) 2 kg (für 100 m²) 4 kg (für 200 m²) 10 kg (für 500 m²)

Wir haben für jeden Verwendungszweck die richtige Mischung.



NPK-DÜNGER 7+7+28(+4)

5 kg für bis zu 200 qm

10 kg für bis zu 400 qm 19,95

25 kg für bis zu 1000 qm

31,95€



WARENHAUS

Hauptstraße 175 26817 Collinghorst **Tel. (04952) 22 52** www.bunger-muehle.de



Sie suchen einen Käufer für Ihre Immobilie?

Ich kümmere mich um eine reibungslose Abwicklung. Rufen Sie mich gerne an.

Annika Franzen Telefon 0491 9898-165 Mobil 0172 7742234 sparkasse-leerwittmund.de/immobilien



Auf der Flucht

"Tschüß Oma, hest du ok alles?" Oma un Opa sitten in Auto un dat kann los gahn. Heike un Sigfried un de beid grode Kinner Timo un Saskia stahnt an Stratenkant un willt Oma un Opa nawinken. "Ja", Oma kickt um sük to, "ik harr ja wieders nix, munter hollen!" De Dör klappt dicht un los geiht dat.

Oma un Opa sünd bi hör Kinner up Visiet west, Heike un Sigfried wohnen mit Enkelkinner 200 km wied weg van Oma un Opa. Vandaag hebben de Beiden dat neei Auto van Enkelkind Timo bekeken. Timo hett Führerschien maakt un sük Geld tosamen spaart un en lüttjet Auto köfft. Ja Oma un Opa hebben ok de wat to bistüürt, dat versteiht sük ja. Saskia is noch nich so wied, de mutt noch twee Jahr daarmit wachten. Opa hett sien Navi inprogrammeert, so dat he nich over de Autobahn mutt, daar mach he nich geern fahren, de susen hum daar to gau.

Se sünd al en Sett unnerwegens, as hör van achtern en Auto upfahrt, dat Auto kummt al dichter un blinkt mit sien Lüchten. "Wat denn nu, wat will de denn?" "Hest du kien Lücht an?", fraggt Oma. "Quatscht", seggt Opa. "Of hest du de Kufferruum open?" "Ouatsch", seggt Opa. Dat Auto sett an un overhaalt hör un huupt daarbi ok noch. "Wat denn nu", schellt Opa. Dat Auto overhaaalt un word denn sachter. "De Blödmann!", seggt Opa, "Wat sall dat?" Blinker ruut un nu overhaalt Opa dat Auto. Dat Spill geiht noch 'n paar Maal so wieder. "Sull dat ok de Polizei wesen, villicht in Zivil?", fraggt Oma. "Quatsch", seggt Opa, "denn mus-

sen de sük doch to erkennen geven mit so 'n Polizeikelle, of achtern in Auto blinkt wat, so is dat jedenfalls bi Cobra 11. Also ik holl nich an, dat kann ja en Overfall wesen un denn worden wi uträubert."

Oma grippt na hör Taske, avers daar is ja gaar kien Taske! Oma swaant wat un se rutscht in hör Autositz deep na unnern. Se stüttert: "Ik lööv, ik lööv dat kunn woll, ik weet ja nich, avers kunn dat nich dat neei Auto van uns Timo wesen, wenn ik so recht mi dat Auto bekieken do un ok de Autonummer, daar steiht TW 2001 up. Timo Wagner un uns Timo is doch ok 2001 geboren, dat passt doch." Oma is heel upgereggt. "Oma, wat vertellst du denn daar, waarum seggt du dat denn nich erder. Wat denn nu?" Dat Auto versöcht nett weer Oma un Opa uttobremsen. Opa gifft sük nu slaan un fahrt rechts ran. Dat Auto blifft vor hör stahn, de Dör geiht open un würgelk, Timo wüppt to 't Auto ut. Un wat hett he in Hand bummeln? Omas Taske! "Oma, ik wull di blot even dien Taske nabrengen, de hest du bi uns vergeten. Avers jo to 't anhollen to kriegen, daar höört wat to. Ik koom mi vör as James Bond, de 007-Agent, de een verfolgen deit."

Oma is blied as en Klüütje over hör Taske. "Un Opa", smüstert se, "de kwam sük vör as Dr. Kimble auf der Flucht!" "Nee", laggt nu ok Opa, "wi Beiden wassen Bonnie un Clyde!"

Christa Stumpe

